

KÄRCHER

makes a difference

6.654-143.0

6.654-188.0

6.654-327.0



Deutsch	2
English	4
Français	6
Italiano	8
Nederlands	10
Español	12
Português	14
Dansk	16
Norsk	18
Svenska	20
Suomi	22
Ελληνικά	24
Türkçe	26
Русский	28
Magyar	30
Čeština	32
Slovenščina	34
Polski	36
Românește	38
Slovenčina	40
Hrvatski	42
Srpski	44
Български	46
Eesti	48
Latviešu	50
Lietuviškai	52
Українська	54

Ladegerät



lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- 6.654-143.0
Ab Werk in einer KM 100/100 R Bp eingebaut.
Das Ladegerät ist nur für die Aufladung von PzS-Blei-Batterien mit einer Nennspannung von 24 V und einer Nennkapazität von 240 Ah geeignet.
- 6.654-188.0
Ab Werk in einer KM 120/150 R Bp eingebaut.
Das Ladegerät ist nur für die Aufladung von PzS-Blei-Batterien mit einer Nennspannung von 24 V und einer Nennkapazität von 400 Ah geeignet.
- 6.654-327.0
Externes Ladegerät für KM 125/130 R Bp.
Das Ladegerät ist nur für die Aufladung von PzS-Blei-Batterien mit einer Nennspannung von 24 V und einer Nennkapazität von 400 Ah geeignet.
Hinweis: Beiliegendes Kabel und Halter werden für dieses externe Ladegerät nicht benötigt.

- ➔ Das Ladegerät darf nicht im Freien, in Verkehrswegen oder explosionsgefährdeten Räumen benutzt werden.
- ➔ Nur von Kärcher empfohlene Batterien und Ladegeräte benutzen, dann besteht ein Garantieanspruch.

Sicherheitshinweise

- ➔ Die am Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- ➔ Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- ➔ Kinder von Batterien und Ladegerät fern halten.
- ➔ An dem Ladegerät dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
- ➔ Das Ladegerät darf nur von einer Fachkraft repariert werden.
- ➔ Einwandfreien Abzug der Gase sicherstellen.
- ➔ Jegliche brennenden, glühenden oder funkenschlagenden Materialien in der Nähe der Ladestelle sind verboten.
- ➔ Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- ➔ Während der Arbeit mit Batterien nicht in das Gesicht oder die Augen fassen; Verätzungsgefahr.

⚠ GEFAHR

Explosionsgefahr!

Bei Anschluss ungeeigneter Batterien kann die Batterie übermäßig gasen, auskochen und explodieren.

⚠ GEFAHR

Beim Laden von Batterien können hochexplosive Gase entstehen.

⚠ Gefahr

Brand- und Explosionsgefahr!

➔ Rauchen und offenes Feuer ist verboten.

➔ Räume in denen Batterien geladen werden, müssen gut durchlüftet sein, da beim Laden hochexplosives Gas entsteht.

⚠ Gefahr

Verätzungsgefahr!

➔ Säurespritzer im Auge oder auf der Haut mit viel klarem Wasser aus- beziehungsweise abspülen.

➔ Danach unverzüglich Arzt aufsuchen.

➔ Verunreinigte Kleidung mit Wasser auswaschen.

ACHTUNG

Hinweise zum Ladevorgang in der Betriebsanleitung der Kehrmaschine beachten.

Allgemeine Hinweise

Wenn Sie beim Auspacken einen Transportschaden feststellen, dann benachrichtigen Sie Ihr Verkaufshaus.

- Der Ladegerätetyp ist am Typenschild des Gerätes zu erkennen.
- Der gesamte Ladevorgang wird elektronisch gesteuert und geregelt.
- Durch die Ladesteuerung wird die Lebensdauer der Batterien erhöht.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien und Akkus enthalten Stoffe, die nicht in die Umwelt gelangen dürfen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte, Batterien und Akkus deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Garantie

Um Garantieansprüche zu wahren, müssen während der Garantielaufzeit alle Service- und Wartungsarbeiten vom autorisierten KÄRCHER-Fachhändler durchgeführt werden.

Vor Inbetriebnahme

⚠ GEFAHR

Feuchtigkeit beschädigt das Batterieladegerät und kann elektrische Schläge verursachen.

Batterieladerraum/Aufstellungsort

- Der Ladeort muss trocken, staubfrei und gut belüftet sein.
- Um eine ausreichende Kühlung zu gewährleisten, muss um das Ladegerät

mit Abdeckung allseitig ein Freiraum von mindestens 10 cm sein.

- Alle freien Luftschlitze des Gerätes müssen frei zugänglich bleiben.
- Es dürfen keine Gegenstände auf der Ladegerätabdeckung abgestellt werden.
- Das Gerät ist vor elektrisch leitenden Stäuben (zum Beispiel Ruß, Metallspäne...) zu schützen.

Inbetriebnahme

➔ Haube der Kehrmaschine öffnen und gegebenenfalls mit Haltestange sichern.

HINWEIS

Die Haube muss während des gesamten Ladevorgangs geöffnet bleiben.

Ladevorgang bei Geräten mit eingebautem Ladegerät

ACHTUNG

Hinweise zum Ladevorgang in der Betriebsanleitung der Kehrmaschine beachten.

➔ Ladekabel nicht von der Batterie trennen.

➔ Ladegerät mit dem Netz verbinden.

Ladevorgang bei Geräten mit externem Ladegerät

ACHTUNG

Hinweise zum Ladevorgang in der Betriebsanleitung der Kehrmaschine beachten.

➔ Batteriestecker trennen und Ladekabel des Ladegerätes anschließen.

➔ Ladegerät mit dem Netz verbinden.

Bedienung

⚠ GEFAHR

Ladekabel niemals bei eingeschaltetem Ladegerät an- oder abklemmen. Das Ladegerät kann sonst beschädigt werden, beziehungsweise es kommt zu Funkenbildung am Ladekabel.

Ladezustandsanzeige



orange	Batterie wird geladen
grün	Batterie ist geladen
rot	Batterie ist nicht angeschlossen, tiefentladen oder defekt
rot-blinkend	Batterie ist defekt

Außerbetriebnahme

- Netzstecker aus Netzsteckdose herausziehen und in den dafür vorgesehenen Halter legen.

Hilfe bei Störungen

Ladegerät reagiert nicht

- Spannungsquelle prüfen.
- Sicherung prüfen.
- KÄRCHER-Kundendienst benachrichtigen.

Technische Daten

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Netzspannung	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Frequenz	Hz	50/60	50/60	50/60
Schutzklasse	--	I	I	I
Sicherung, primär	A	4,5	9	9
Ausgangsspannung	VDC	24	24	24
Ausgangsstrom (max.)	A	30	60	60
Ladekennlinie	--	IUI mit Ausgleichsladung	IUI mit Ausgleichsladung	IUI mit Ausgleichsladung
Umgebungstemperatur	°C	0-40	0-40	0-40
Luftfeuchtigkeit, nicht betauend	%	0-90	0-90	0-90
Gewicht	kg	1,75	2	2
Schutzart	--	IP 21	IP 21	IP 21
Abmessungen (H x B x T)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Charger



Please read these original operating instructions prior to the initial use of your appliance, proceed accordingly and store them for later reference or other users.

Proper use

- 6.654-143.0
Installed ex works in a KM 100/100 R Bp.
The charger is only suited to charge PzS lead batteries with a nominal voltage of 24 V and a nominal capacity of 240 Ah.
- 6.654-188.0
Installed ex works in a KM 120/150 R Bp.
The charger is only suited to charge PzS lead batteries with a nominal voltage of 24 V and a nominal capacity of 400 Ah.
- 6.654-327.0
External charger for KM 125/130 R Bp.
The charger is only suited to charge PzS lead batteries with a nominal voltage of 24 V and a nominal capacity of 400 Ah.
Note: The included cable and holder are not needed for this external charger.

- ➔ Do not use the charger outdoors, on streets or explosion hazardous rooms.
- ➔ Only if you use the batteries and chargers recommended by Kärcher, a claim under warranty exists.

Safety instructions

- ➔ Warnings and notes that are attached to the appliance provide important notes for safe operation.
- ➔ Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.
- ➔ Keep children away from batteries and charger.
- ➔ The charger may not be modified.
- ➔ The charger may only be repaired by trained personnel.
- ➔ The proper discharge of the exhaust gases must be ensured.
- ➔ All burning, glowing or spark distributing materials are prohibited in the vicinity of the charger.
- ➔ Wear safety clothes and protective goggles.
- ➔ Do not touch your face or eyes while working with batteries; danger of chemical burns.
- ⚠ **DANGER**
Risk of explosion!
If unsuitable batteries are used, the battery can emit gas, boil and explode.
- ⚠ **DANGER**
The battery charging process can give rise to explosive gases.
- ⚠ **Danger**
Risk of fire and explosion!
➔ Smoking and naked flames are strictly prohibited.

➔ Rooms where batteries are charged must have good ventilation because highly explosive gas is emitted during charging.

⚠ Danger

Danger of causticization!

- ➔ Rinse thoroughly with lots of clear water if acid gets into the eye or comes in contact with the skin.
- ➔ Then consult a doctor immediately.
- ➔ Wash off the acid if it comes in contact with the clothes.

ATTENTION

Follow the operating instructions of the sweeper during charging.

General information

Your sales outlet should be informed about any transit damage noted when unpacking the product.

- The type of charger can be read on the type plate on the appliance.
- The entire charging process is controlled and regulated electronically.
- The charge control increases the battery life.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries and accumulators contain substances that must not enter the environment. Please dispose of old devices, batteries and rechargeable batteries through suitable waste collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Warranty

In order to safeguard warranty claims, all service and maintenance work during the warranty period must be carried out by the authorised KÄRCHER specialist in accordance with the maintenance booklet.

Before Startup

⚠ DANGER

Moisture will damage the battery charger and can cause electric shock.

Battery charging room/installation point

- The charging location must be dry, free of dust and well-ventilated.
- In order to ensure sufficient cooling, there must be an open space 10 cm around the charger with a cover.
- All open air louvres of the charger must be freely accessible.
- Do not place objects on top of the charger cover.
- The charger must be protected from electricity conducting dusts (e.g. soot, metal shavings...).

Start up

- ➔ Open the hood of the sweeper and, if necessary, secure it using the hood support.

NOTICE

Always keep the hood open during the charging process.

Charging process for devices with built-in charger

ATTENTION

Follow the operating instructions of the sweeper during charging.

- ➔ Do not separate the charger cables from the battery.
- ➔ Connect the charger to the mains.

Charging process for devices with external charger

ATTENTION

Follow the operating instructions of the sweeper during charging.

- ➔ Separate the battery plug and connect the charger cable.
- ➔ Connect the charger to the mains.

Operation

⚠ DANGER

Never connect or disconnect the charger cable while the charger is turned on. Otherwise, the charger can be damaged or there might be sparks on the charger cable.

Battery load indicator



orange	Battery is being charged
green	Battery is charged
red	Battery is not connected, deep discharged or defective.
blinks red	Battery defective

Shutting down

- ➔ Pull the mains plug from the mains socket and place it in its holder.

Troubleshooting

Charger is not responding

- ➔ Check the voltage source
- ➔ Check the fuse.
- ➔ Inform the KÄRCHER customer service.

Technical specifications

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Mains voltage	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Frequency	Hz	50/60	50/60	50/60
Protective class	--	I	I	I
Fuse, primary	A	4.5	9	9
Output voltage	VDC	24	24	24
Output current (max.)	A	30	60	60
Charging feature	--	IUI with refill charging	IUI with refill charging	IUI with refill charging
Ambient temperature	°C	0-40	0-40	0-40
Air humidity, non-condensing	%	0-90	0-90	0-90
Weight	kg	1.75	2	2
Type of protection	--	IP 21	IP 21	IP 21
Dimensions (h x b x d)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Chargeur



veuillez lire ce manuel d'instructions original avant la première utilisation de votre appareil ; agissez selon ces instructions et conservez ce manuel pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

Utilisation conforme

- 6.654-143.0
Intégré dans une KM 100/100 R Bp au départ de l'usine.
Le chargeur est uniquement approprié pour charger les batteries PzS-plomb avec une tension nominale de 24 V et une capacité nominale de 240 Ah.
 - 6.654-188.0
Intégré dans une KM 120/150 R Bp au départ de l'usine.
Le chargeur est uniquement approprié pour charger les batteries PzS-plomb avec une tension nominale de 24 V et une capacité nominale de 400 Ah.
 - 6.654-327.0
Chargeur externe de KM 125/130 R Bp.
Le chargeur est uniquement approprié pour charger les batteries PzS-plomb avec une tension nominale de 24 V et une capacité nominale de 400 Ah.
Remarque : le câble fourni et le support ne sont pas nécessaires pour ce chargeur externe.
- Le chargeur ne doit pas être utilisé à l'extérieur, dans les voies de circulation ou dans les locaux présentant des risques d'explosion.
- Utilisez uniquement les batteries et chargeurs recommandés par Kärcher pour que vos droits à garantie ne s'éteignent pas.

Consignes de sécurité

- Afin d'assurer un fonctionnement sans danger, les avertissements et les consignes placés sur l'appareil doivent être respectés.
- En plus des consignes figurant dans ce mode d'emploi, les règles générales de sécurité et de prévention des accidents imposées par la loi doivent être respectées.
- Tenir les enfants éloigner des batteries et du chargeur.
- Aucune transformation ne doit être effectuée sur le chargeur.
- Seul un personnel spécialisé est habilité à réparer le chargeur.
- Assurer une extraction irréprochable des gaz.
- Tout matériau en combustion, en incandescence ou émettant des étincelles est strictement interdit à proximité du point de charge.
- Porter une tenue et des lunettes de protection !
- Pendant le travail avec des batteries, ne pas mettre les mains dans la figure ni frotter les yeux : risque de brûlure à l'acide.

⚠ DANGER

Risque d'explosion !

Le raccordement de batteries inappropriées peut entraîner un dégagement extrême de gaz, ou un bouillonnement, voire une explosion de la batterie.

⚠ DANGER

Des substances hautement explosives peuvent être émises lors de la charge des batteries.

⚠ Danger

Risque d'incendie et d'explosion!

- Il est interdit de fumer ou de faire brûler des objets.
- Les espaces dans lesquelles sont chargés les batteries doivent être bien aérés, puisque au chargement peut apparaître du gaz très explosif.

⚠ Danger

Risque de brûlure!

- Des éclaboussures d'acide dans l'oeil ou sur la peau laver avec l'eau.
- Après voir immédiatement le médecin.
- Laver les vêtements salés avec l'eau.

ATTENTION

Respecter les informations relatives au processus de charge dans les instructions de service de la balayeuse.

Consignes générales

Contactez le revendeur en cas de constatation d'une avarie de transport lors du déballage de l'appareil.

- Le type de chargeur est indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le processus de charge complet est piloté électroniquement.
- La durée de vie de la batterie est augmentée par la commande de charge.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Les batteries et les accumulateurs contiennent des substances ne devant pas être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les batteries et les accumulateurs.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

www.kaercher.com/REACH

Garantie

Pour éviter de perdre le bénéfice de la garantie, veuillez confier au revendeur Kärcher agréé tous les travaux de maintenance et d'entretien pendant la durée de la garantie.

Avant la mise en service

⚠ DANGER

L'humidité endommage le chargeur de batterie et peut provoquer des chocs électriques.

Salle de charge de la batterie/site d'installation

- Le site de charge doit être sec, dénué de poussière et bien ventilé.
- Pour garantir un refroidissement suffisant, le chargeur avec couvercle doit être entouré d'un espace libre de 10 cm minimum de tous côtés.
- Toutes les fentes d'aération de l'appareil doivent rester libres et bien accessibles.
- Ne déposer aucun objet sur le couvercle du chargeur.
- Protéger l'appareil des poussières conductrices (par ex. suie, copeaux métalliques...).

Mise en service

- Ouvrir le capot de la balayeuse et si nécessaire, le bloquer avec une barre de retenue.

REMARQUE

Le capot doit rester ouvert pendant la totalité du processus de charge.

Cycle de charge pour les appareils avec chargeur intégré

ATTENTION

Respecter les informations relatives au processus de charge dans les instructions de service de la balayeuse.

- Ne pas débrancher le câble de charge de la batterie.
- Connecter le chargeur au secteur.

Cycle de charge pour les appareils avec chargeur externe

ATTENTION

Respecter les informations relatives au processus de charge dans les instructions de service de la balayeuse.

- Séparer les connecteurs de batterie et raccorder le câble de charge du chargeur.
- Connecter le chargeur au secteur.

Utilisation

⚠ DANGER

Le jamais brancher ni débrancher le câble de charge avec le chargeur en service. Le chargeur peut être endommagé dans le cas contraire ou il peut se produire une formation d'étincelles sur le câble de charge.

Affichage de l'état de charge



Mise hors service

→ Débrancher la fiche électrique de la prise et l'accrocher dans le support prévu à cet effet.

Assistance en cas de panne

Le chargeur ne réagit pas


- Contrôler la source de tension.
- Contrôle du fusible.
- Prendre contact avec le service après-vente KÄRCHER.

Orange	La batterie est en charge
Vert	La batterie est rechargée
Rouge	La batterie n'est pas raccordée, est totalement déchargée, est totalement déchargée ou défectueuse.
rouge clignotant	La batterie est défectueuse

Caractéristiques techniques

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Tension du secteur	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Fréquence	Hz	50/60	50/60	50/60
Classe de protection	--	I	I	I
Fusible, primaire	A	4,5	9	9
Tension de sortie	VDC	24	24	24
Courant de sortie (max.)	A	30	60	60
Diagramme caractéristique du chargement	--	IUI avec charge de compensation	IUI avec charge de compensation	IUI avec charge de compensation
Température ambiante	°C	0-40	0-40	0-40
Hygrométrie, non-condensée	%	0-90	0-90	0-90
Poids	kg	1,75	2	2
Type de protection	--	IP 21	IP 21	IP 21
Dimensions (H x L x P)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Caricabatterie

 prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Uso conforme a destinazione

- 6.654-143.0
Installato già da stabilimento in un KM 100/100 R Bp.
Il caricabatterie è adatto solo per ricaricare batterie al piombo PzS con una tensione nominale di 24 V ed una capacità nominale di 240 Ah.
- 6.654-188.0
Installato già da stabilimento in un KM 120/150 R Bp.
Il caricabatterie è adatto solo per ricaricare batterie al piombo PzS con una tensione nominale di 24 V ed una capacità nominale di 400 Ah.
- 6.654-327.0
Caricabatterie esterno per KM 125/130 R Bp.
Il caricabatterie è adatto solo per ricaricare batterie al piombo PzS con una tensione nominale di 24 V ed una capacità nominale di 400 Ah.

Nota: cavo e sostegno in dotazione non sono necessari per questo caricabatterie esterno.

- Il caricabatterie non deve essere usato all'aperto, in aree di circolazione o ambienti a rischio esplosione.
- Utilizzare solo batterie e caricabatterie raccomandate da Kärcher, solo così sussiste un diritto di garanzia.

Norme di sicurezza

- Le targhette di avvertimento poste sull'apparecchio forniscono importanti indicazioni in materia di sicurezza.
- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme vigenti in materia di sicurezza/antinfurtivistica.
- Tenere le batterie e il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini.
- È vietato apportare modifiche al caricabatterie.
- Il caricabatterie può essere riparato solo da personale specializzato.
- Assicurare uno sfogo perfetto dei gas.
- Non tenere vicino al punto di ricarica alcun materiale infiammabile, incandescente o che provochi scintille.
- Indossare indumenti ed occhiali protettivi.
- Durante le operazioni con le batterie non toccarsi il viso o gli occhi; rischio di lesioni.

⚠ PERICOLO

Rischio di esplosione!

Quando si collegano batterie inadatte, la batteria si potrebbe gassificare eccessivamente, surriscaldarsi ed esplodere.

⚠ PERICOLO

La ricarica delle batterie può provocare la formazione di gas altamente esplosivi.

⚠ Pericolo

Pericolo di incendio e di esplosione.

- È vietato fumare e usare fiamme libere.
- Areare bene i locali in cui vengono caricate le batterie in quanto sussiste il pericolo di formazione di gas altamente esplosivi.

⚠ Pericolo

Pericolo di ustioni chimiche!

- Sciacquare con abbondante acqua pulita eventuali schizzi di acido negli occhi o sulla cute.
- Quindi, contattare immediatamente un medico.
- Lavare i vestiti sporchi con acqua.

ATTENZIONE

Rispettare le indicazioni sulla ricarica contenute nelle istruzioni per l'uso della spazzolatrice.

Avvertenze generali

Si dovessero verificare danni dovuti al trasporto al momento del disimballo, informare immediatamente il proprio rivenditore.

- Il tipo di caricabatterie è riportato sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.
- L'intera procedura di ricarica è controllata e regolata elettronicamente.
- In questo modo si incrementa la durata delle batterie.

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Sia le batterie che gli accumulatori contengono sostanze che non devono essere disperse nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi, le batterie e gli accumulatori mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

Garanzia

Ai fini della garanzia è necessario far eseguire, durante il periodo di garanzia, tutti gli interventi di assistenza e di manutenzione dal servizio assistenza clienti autorizzato KÄRCHER come indicato nel libretto di manutenzione.

Prima della messa in funzione

⚠ PERICOLO

L'umidità danneggia il caricabatterie e può provocare scariche elettriche.

Vano caricabatterie/Luogo di montaggio

- Il luogo di ricarica deve essere asciutto, privo di polvere e ben aerato.
- Per garantire un raffreddamento adeguato è necessario che attorno al caricabatterie con copertura sia presente uno spazio libero su tutti i lati di almeno 10 cm.
- Tutte le prese d'aria libere dell'apparecchio devono essere liberamente accessibili.

- Nessun oggetto deve essere posizionato sulla copertura del caricabatterie.
- L'apparecchio deve essere protetto da polveri elettroconducibili (ad esempio fuligine, trucioli di metallo...).

Messa in funzione

- Aprire il cofano della spazzatrice ed eventualmente fissarlo con la barra di sostegno.

NOTA

La copertura deve essere aperta durante l'intera procedura di ricarica.

Ricarica per apparecchi con caricabatterie installato

ATTENZIONE

Rispettare le indicazioni sulla ricarica contenute nelle istruzioni per l'uso della spazzolatrice.

- Non scollegare il cavo di ricarica dalla batteria.

- Collegare il caricabatterie alla rete.

Ricarica per apparecchi con caricabatterie esterno

ATTENZIONE

Rispettare le indicazioni sulla ricarica contenute nelle istruzioni per l'uso della spazzolatrice.

- Scollegare la spina delle batterie e collegare il cavo di ricarica del caricabatterie.

- Collegare il caricabatterie alla rete.

Uso

⚠ PERICOLO

Non collegare o scollegare il cavo di ricarica con il caricabatterie attivato. Altrimenti il caricabatterie si potrebbe danneggiare oppure si formano delle scintille sul cavo di ricarica.

Indicatore livello di carica



arancione	Batteria in carica
verde	Batteria caricata
rosso	La batteria non è collegata, è scarica o difettosa
luce rossa lampeggia	Batteria difettosa

Messa fuori servizio

- Estrarre lo spian di rete dalla presa ed inserirla nell'apposito supporto.

Guida alla risoluzione dei guasti

Il caricabatterie non reagisce

- Controllare la sorgente della tensione
- Controllare il fusibile.
- Informare il servizio assistenza clienti KÄRCHER.

Dati tecnici

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Tensione di rete	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Frequenza	Hz	50/60	50/60	50/60
Classe di protezione	--	I	I	I
Fusibile, primario	A	4,5	9	9
Tensione in uscita	VDC	24	24	24
Corrente di uscita (max.)	A	30	60	60
Curva di carica	--	IUI con carica di compensazione	IUI con carica di compensazione	IUI con carica di compensazione
Temperatura ambiente	°C	0-40	0-40	0-40
Umidità, non condensante	%	0-90	0-90	0-90
Peso	kg	1,75	2	2
Protezione	--	IP 21	IP 21	IP 21
Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Oplaadapparaat



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar ze voor later gebruik of nieuwe eigenaars.

Reglementair gebruik

- 6.654-143.0
In de fabriek in een KM 100/100 R Bp ingebouwd.
Het oplaadapparaat is alleen geschikt voor het opladen van PzS-lood-batterijen met een nominale spanning van 24 V en een nominale capaciteit van 240 Ah.
 - 6.654-188.0
In de fabriek in een KM 120/150 R Bp ingebouwd.
Het oplaadapparaat is alleen geschikt voor het opladen van PzS-lood-batterijen met een nominale spanning van 24 V en een nominale capaciteit van 400 Ah.
 - 6.654-327.0
Extern oplaadapparaat voor KM 125/130 R Bp.
Het oplaadapparaat is alleen geschikt voor het opladen van PzS-lood-batterijen met een nominale spanning van 24 V en een nominale capaciteit van 400 Ah.
Instructie: Meegeleverde kabel en houder zijn voor dit extern oplaadapparaat niet vereist.
- Het oplaadapparaat mag niet gebruikt worden in open lucht, op verkeerswegen of in ruimten waar explosiegevaar bestaat.
- Gebruik enkel door Kärcher aanbevolen batterijen en oplaadapparaten, enkel dan kan u aanspraak maken op garantie.

Veiligheidsinstructies

- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsplaatjes geven belangrijke aanwijzingen voor het gebruik zonder gevaar.
- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moeten de algemene voorschriften inzake veiligheid en ongevalpreventie van de wetgever in acht genomen worden.
- Kinderen uit de buurt van accu's en laadapparaat houden.
- Er mogen aan het oplaadapparaat geen wijzigingen worden aangebracht.
- Het oplaadapparaat mag alleen hersteld worden door geschoold vakpersoneel.
- Zorgen voor een perfecte afzuiging van de gassen.
- Alle brandende, gloeiende of vonkende materialen in de buurt van de oplaadplaats zijn verboden.
- Beschermende kleding en veiligheidsbril dragen.
- Tijdens het werk met batterijen het gezicht of de ogen niet aanraken; verbrandingsgevaar.

⚠ GEVAAR

Explosiegevaar!

Bij de aansluiting van ongeschikte batterijen kan de batterij overmatig gas ontwikkelen, uitkoken en exploderen.

⚠ GEVAAR

Bij het opladen van batterijen kunnen sterk explosieve gassen ontstaan.

⚠ Gevaar

Brand- en explosiegevaar!

→ Roken en open vuur is verboden.

→ Ruimtes waarin accu's opgeladen worden, dienen goed geventileerd te zijn, omdat bij het opladen zeer explosief gas ontstaat.

⚠ Gevaar

Gevaar voor invreten!

→ Zuurspetters in het oog of op de huid met veel schoon water uit- resp. afspoelen.

→ Daarna direct een dokter raadplegen.

→ Verontreinigde kleding met water uitspoelen.

LET OP

Aanwijzingen in verband met het laadproces in de gebruiksaanwijzing van de veegmachine in acht nemen.

Algemene instructies

Als u bij het uitpakken transportschade constateert, neem dan contact op met uw distributeur.

- Het type van het oplaadapparaat vindt u op het typeplaatje van het apparaat.
- Het volledige laadproces wordt elektronisch gestuurd en geregeld.
- Door de oplaadbesturing wordt de levensduur van de batterijen verhoogd.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen en accu's bevatten stoffen die niet in het milieu mogen terechtkomen. Gelieve oude apparaten, batterijen en accu's in te leveren op de geschikte inzamelpunten.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

www.kaercher.com/REACH

Garantie

Om aanspraken op garantie te houden, moeten tijdens de garantietijd alle service- en onderhoudswerken door de geautoriseerde KÄRCHER-klantendienst uitgevoerd worden.

Voor de inbedrijfstelling

⚠ GEVAAR

Vochtigheid beschadigt het oplaadapparaat en kan elektrische schokken veroorzaken.

Batterijlaadruimte/opstelplaats

- De oplaadplaats moet droog, stofvrij en goed verlucht zijn.
- Om voldoende koeling te garanderen, moet rond het oplaadapparaat met afdekking aan alle kanten een vrije ruimte van minstens 10 cm zijn.
- Alle vrije ventilatieroosters van het apparaat moeten vrij toegankelijk blijven.
- Er mogen geen voorwerpen op de afdekking van het oplaadapparaat geplaatst worden.
- Het apparaat moet tegen elektrisch geleidend stof (bv. roet, metaalspanen, ...) beschermd worden.

Inbedrijfstelling

→ Kap van de veegmachine openen en eventueel met de steunstang vastzetten.

OPMERKING

De kap moet tijdens het volledige laadproces geopend blijven.

Laadproces bij apparaten met ingebouwd oplaadapparaat

LET OP

Aanwijzingen in verband met het laadproces in de gebruiksaanwijzing van de veegmachine in acht nemen.

→ Laadkabel niet van de batterij scheiden.

→ Oplaadapparaat met het stroomnet verbinden.

Laadproces bij apparaten met extern oplaadapparaat

LET OP

Aanwijzingen in verband met het laadproces in de gebruiksaanwijzing van de veegmachine in acht nemen.

→ Batterijstekker scheiden en laadkabel van het oplaadapparaat aansluiten.

→ Oplaadapparaat met het stroomnet verbinden.

Bediening

⚠ GEVAAR

Laadkabel nooit bij een ingeschakeld oplaadapparaat aanbrengen of wegnemen. Het oplaadapparaat kan anders beschadigd worden of aan de laadkabel worden vonken gevormd.

Ladingsindicatie



oranje	Batterij wordt geladen
groen	Batterij is opgeladen
rood	Batterij is niet aangesloten, volledig ontladen of defect
rood knipperend	Batterij is defect

Buitenwerkingstelling

- Stroomstekker uit het stopcontact trekken en in de daartoe voorziene houder leggen.

Hulp bij storingen

Oplaadapparaat reageert niet

- Spanningsbron controleren.
- Zekering controleren.
- KÄRCHER-klantenservice op de hoogte brengen.

Technische gegevens

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Netspanning	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Frequentie	Hz	50/60	50/60	50/60
Veiligheidsklasse	--	I	I	I
Zekering, primair	A	4,5	9	9
Uitgangsspanning	VDC	24	24	24
Uitgangsstroom (max.)	A	30	60	60
Laadkarakteristiek	--	IUI met vereffeningslading	IUI met vereffeningslading	IUI met vereffeningslading
Omgevingstemperatuur	°C	0-40	0-40	0-40
Luchtvochtigheid, niet bedauwend	%	0-90	0-90	0-90
Gewicht	kg	1,75	2	2
Beveiligingsklasse	--	IP 21	IP 21	IP 21
Afmetingen (H x B x D)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

cargador



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual de instrucciones original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Uso previsto

- 6.654-143.0
Integrado de fábrica en un KM 100/100 R Bp.
El cargador sólo es apto para cargar baterías PzS-Plomo con una tensión nominal de 24 V y una capacidad nominal de 240 Ah.
 - 6.654-188.0
Integrado de fábrica en un KM 120/150 R Bp.
El cargador sólo es apto para cargar baterías PzS-Plomo con una tensión nominal de 24 V y una capacidad nominal de 400 Ah.
 - 6.654-327.0
Cargador externo para KM 125/130 R Bp.
El cargador sólo es apto para cargar baterías PzS-Plomo con una tensión nominal de 24 V y una capacidad nominal de 400 Ah.
Aviso: Para este cargador externo no son necesarios ni el cable ni el soporte suministrados.
- El cargador no se debe utilizar al aire libre, en medios de transporte o en lugares donde haya riesgo de explosiones.
- Usar solo baterías y cargadores recomendados por Kärcher, solo así será válida la garantía.

Indicaciones de seguridad

- Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el aparato proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.
- Además de las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones, deben respetarse las normas generales vigentes de seguridad y prevención de accidentes.
- Mantener a los niños alejados de las baterías y el cargador.
- No se debe efectuar ningún tipo de modificación en el cargador.
- El cargador sólo puede ser reparado por un técnico.
- Asegurar la extracción sin problemas de los gases.
- Está prohibida la presencia de materiales combustibles, incandescentes o que emitan chispas en la cercanía de la zona de carga.
- Utilice ropa y gafas protectoras.
- Durante el trabajo con baterías, no tocar la cara o los ojos: riesgo de causticación.

⚠ PELIGRO

Peligro de explosiones

Si se conectan baterías no apropiadas, la batería puede desprender gas de forma explosiva, cocer y explotar.

⚠ PELIGRO

Al cargar baterías se pueden crear sustancias muy explosivas.

⚠ Peligro

¡Peligro de incendios y explosiones!

- Está prohibido fumar y exponer el lugar a una llama directa.
- Los lugares en los que se cargue baterías tienen que estar bien ventilador ya que se genera un gas muy explosivo a la hora de cargar.

⚠ Peligro

¡Peligro de causticación!

- Enjuagar con agua las salpicaduras de ácido en los ojos o en la piel.
- A continuación llamar inmediatamente al médico.
- Lavar la ropa sucia con agua.

CUIDADO

Tenga en cuenta las instrucciones de uso del fabricante del aparato para el proceso de carga.

Indicaciones generales

Si al desembalar el aparato comprueba daños atribuibles al transporte, rogamos se dirija a su vendedor.

- El tipo de cargador se puede leer en la placa de identificación del aparato.
- Todo el proceso de carga se controla y regula electrónicamente.
- Mediante el control de la carga se aumenta la duración de las baterías.

Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Las baterías y los acumuladores contienen sustancias que no deben entrar en contacto con el medio ambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados, las baterías y acumuladores en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Garantía

Para conservar la garantía, es necesario que durante el tiempo de su vigencia todos los trabajos de servicio y mantenimiento sean llevados a cabo por un servicio técnico autorizado de Kärcher.

Antes de la puesta en marcha

⚠ PELIGRO

La humedad daña el cargador de baterías y puede provocar descargas eléctricas.

Lugar de carga de baterías/lugar de instalación

- El lugar de carga debe estar seco, sin polvo y bien ventilado.
- Para garantizar una refrigeración suficiente, debe haber un espacio de al menos 10 cm alrededor del cargador con cubierta.
- Todas las ranuras de aire libre del aparato deben quedar accesibles.
- No está permitido colocar ningún objeto sobre la cubierta del cargador.
- Se debe proteger el aparato de polvos que conduzcan la electricidad (como hollín, virutas metálicas...).

Puesta en marcha

- Abrir la cubierta de la barredora y, en caso necesario, asegurar con la barra de retención.

AVISO

El capó se debe mantener abierto durante todo el proceso de carga.

Proceso de carga en aparatos con cargador incorporado

CUIDADO

Tenga en cuenta las instrucciones de uso del fabricante del aparato para el proceso de carga.

- No separe el cable de carga de la batería.
- Conecte el cargador a la red.

Proceso de carga en aparatos con cargador externo

CUIDADO

Tenga en cuenta las instrucciones de uso del fabricante del aparato para el proceso de carga.

- Retirar el enchufe de la batería y conectar cable de carga del cargador.
- Conecte el cargador a la red.

Manejo

⚠ PELIGRO

No conectar o desconectar el cable de carga con el cargador encendido. De lo contrario se puede dañar el aparato, o provocar chispas en el cable de carga.

Indicador de nivel de carga



naranja	se está cargando la batería
verde	la batería está cargada
rojo	La batería no está conectada, está descargada totalmente o es defectuosa
parpadea en rojo	Batería defectuosa

Puesta fuera de servicio

- Desenchufar y colocar en el soporte previsto para ello.

Ayuda en caso de avería

El cargador no reacciona

- Comprobar la fuente de tensión.
- Comprobar fusibles.
- Póngase en contacto con el servicio técnico de KÄRCHER.

Datos técnicos

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Tensión de red	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Frecuencia	Hz	50/60	50/60	50/60
Clase de protección	--	I	I	I
Fusible, primario	A	4,5	9	9
Tensión de salida	VDC	24	24	24
Corriente de salida (máx)	A	30	60	60
Línea de carga	--	IUI con carga de compensación	IUI con carga de compensación	IUI con carga de compensación
Temperatura ambiente	°C	0-40	0-40	0-40
Humedad del aire, sin condensación	%	0-90	0-90	0-90
Peso	kg	1,75	2	2
Categoría de protección	--	IP 21	IP 21	IP 21
Dimensiones (al x an x pr)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Carregador



leia o manual de instruções original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

- 6.654-143.0
Incorporado de fábrica num KM 100/100 R Bp.
O carregador destina-se única e exclusivamente para o carregamento de baterias de chumbo PzS, com uma tensão nominal de 24 V e uma capacidade nominal de 240 Ah.
 - 6.654-188.0
Incorporado de fábrica num KM 120/150 R Bp.
O carregador destina-se única e exclusivamente para o carregamento de baterias de chumbo PzS, com uma tensão nominal de 24 V e uma capacidade nominal de 400 Ah.
 - 6.654-327.0
Carregador externo para KM 125/130 R Bp.
O carregador destina-se única e exclusivamente para o carregamento de baterias de chumbo PzS, com uma tensão nominal de 24 V e uma capacidade nominal de 400 Ah.
Aviso: O cabo e o suporte fornecidos em conjunto não são necessários para este carregador externo.
- O carregador de bateria não pode ser utilizado ao ar livre, em vias de trânsito ou em salas com perigo de explosão.
- Utilizar apenas baterias e carregadores recomendados pela Kärcher - deste modo tem direito à garantia.

Avisos de segurança

- Os sinais de aviso e de atenção afixados no aparelho fornecem informações importantes sobre o funcionamento seguro.
- Além das indicações do manual de instruções deve respeitar as regras gerais de segurança e de prevenção de acidentes em vigor.
- Manter as crianças afastadas da bateria e do carregador.
- No carregador de bateria não podem ser executadas alterações.
- O carregador de bateria só pode ser reparado por um profissional.
- Providenciar uma exaustão perfeita dos gases.
- Quaisquer materiais inflamáveis, incandescentes ou que gerem faíscas são proibidos perto do posto de carregamento.
- Utilizar roupas de protecção e óculos de protecção.
- Durante o trabalho com as baterias, não coloque a mão no rosto ou nos olhos; perigo de queimadura.

⚠ PERIGO

Perigo de explosão!

Na conexão de baterias inadequadas, as baterias podem formar excesso de gases, ferver e explodir.

⚠ PERIGO

Durante o carregamento de baterias, podem ser gerados gases altamente explosivos.

⚠ Perigo

Perigo de incêndio e explosão!

→ Proibido fumar e fogo aberto.

→ Os espaços onde as baterias são carregadas devem estar bem arejados, já que o processo de carga cria um gás altamente explosivo.

⚠ Perigo

Perigo de queimaduras!

→ Lavar ou enxugar respingos de ácido nos olhos ou na pele com muita água limpa.

→ De seguida, consultar imediatamente um médico.

→ As roupas sujas com ácido devem ser lavadas com água.

ADVERTÊNCIA

Considerar os avisos para o processo de carregamento na instrução de operação da máquina de varredura.

Instruções gerais

Se, ao desembalar a máquina, constatar a existência de danos de transporte, comunique o facto à casa comercial onde adquiriu o aparelho.

- O tipo do carregador de bateria pode ser reconhecido na placa de tipo do aparelho.
- O processo inteiro de carregamento será comandado e regulado electronicamente.
- Pelo comando de carregamento, será aumentada a vida útil das baterias.

Proteção do meio-ambiente



Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Pilhas e baterias acumuladoras contêm materiais que não devem entrar em contacto com o meio-ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos, as pilhas e baterias acumuladoras (recarregáveis) através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

www.kaercher.com/REACH

Garantia

Para preservar reivindicações de garantia, devem ser executados, durante a duração da garantia, todos os trabalhos de serviço e manutenção por um Revendedor Autorizado da KÄRCHER.

Antes de colocar em funcionamento

⚠ PERIGO

Humidade danifica o aparelho de carregamento de bateria e pode causar choques eléctricos.

Sala de carregamento de bateria / local de colocação

- O local de carregamento deve estar seco, isento de poeira e bem ventilado.
- Para garantir uma refrigeração suficiente, o aparelho de carregamento com cobertura deve ter um espaço livre de, pelo menos, 10 cm em todos os lados.
- Todas as fendas de ar livres do aparelho devem continuar de livre acesso.
- Não podem ser guardados objectos sobre a cobertura do carregador de bateria.
- O aparelho deve ser protegido contra poeiras conductíveis electricamente (por exemplo, fuligem, limalhas...).

Colocação em funcionamento

→ Abrir a cobertura da varredora e, se necessário, fixar com a haste de fixação.

AVISO

A tampa deve continuar aberta durante todo o processo de carregamento de bateria.

Processo de carga nos aparelhos com carregador incorporado

ADVERTÊNCIA

Considerar os avisos para o processo de carregamento na instrução de operação da máquina de varredura.

- Não separar o cabo de carregamento da bateria.
- Conectar o carregador de bateria com a rede eléctrica.

Processo de carga nos aparelhos com carregador externo

ADVERTÊNCIA

Considerar os avisos para o processo de carregamento na instrução de operação da máquina de varredura.

- Separar o conector das baterias e conectar o cabo de carregamento do carregador.
- Conectar o carregador de bateria com a rede eléctrica.

Manuseamento

⚠ PERIGO

Nunca desconecte o cabo de carregamento com o carregador ligado. Caso contrário, o carregador de bateria pode ser danificado e/ou serão geradas faíscas no cabo de carregamento.

Indicação do estado de carregamento



cor-de-laranja	A bateria está a ser carregada
verde	A bateria está carregada
vermelho	A bateria não está conectada, está muito descarregada ou defeituosa
Vermelho - a piscar	A bateria está com defeito

Colocar fora de serviço

→ Puxar para fora a ficha de rede da tomada de rede eléctrica e guardar no suporte previsto para isso.

Ajuda em caso de avarias



Carregador de bateria não reage

- Verificar a fonte de tensão eléctrica.
- Verificar o fusível.
- Avisar a assistência técnica da KÄRCHER.

Dados técnicos

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Tensão da rede	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Frequência	Hz	50/60	50/60	50/60
Classe de protecção	--	I	I	I
Fusível primário	A	4,5	9	9
Tensão de saída	VDC	24	24	24
Corrente de saída (máx.)	A	30	60	60
Curva característica de carregamento	--	IUI com carregamento de compensação	IUI com carregamento de compensação	IUI com carregamento de compensação
Temperatura ambiente	°C	0-40	0-40	0-40
Humidade do ar, sem formar condensação	%	0-90	0-90	0-90
Peso	kg	1,75	2	2
Tipo de protecção	--	IP 21	IP 21	IP 21
Dimensões (A x L x P)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Oplader

  Læs original driftsvejledningen inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

- 6.654-143.0
Fra fabrikken indbygget i en KM 100/100 R Bp.
Opladeren er kun beregnet til opladning af PzS-bly-batterier med en nominel spænding på 24 V og en nominel kapacitet på 240 Ah.
 - 6.654-188.0
Fra fabrikken indbygget i en KM 120/150 R Bp.
Opladeren er kun beregnet til opladning af PzS-bly-batterier med en nominel spænding på 24 V og en nominel kapacitet på 400 Ah.
 - 6.654-327.0
Eksternt ladeaggregat til KM 125/130 R Bp.
Opladeren er kun beregnet til opladning af PzS-bly-batterier med en nominel spænding på 24 V og en nominel kapacitet på 400 Ah.
Bemærk: Vedlagt kabel og holder er ikke nødvendigt til dette eksterne ladeaggregat.
- Opladeren må ikke bruges udendørs, på trafikveje eller rum hvor der er fare for eksplosioner.
- Brug kun batterier og opladere, som er anbefalet af Kärcher, hvis du vil have krav på garanti.

Sikkerhedsanvisninger

- Advarsels- og henvisningsskilte på apparatet giver vigtige anvisninger for farefri drift.
- Ud over henvisningerne i denne brugsanvisning skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.
- Hold børn væk fra batterier og opladeren.
- Der må ikke foretages ændringer på opladeren.
- Opladeren må kun repareres af specialister.
- Der skal sørges for et udmærket udtræk af gasserne.
- Alle brændende, glødende eller gnistrende materialer i nærheden af opladestationen er forbudt.
- Brug personlige værnemidler og beskyttelsesbriller.
- Under arbejdet med batterier må man ikke berøre ansigtet eller øjnene; ætsningsfare.

⚠ FARE

Eksplosionsrisiko!

Hvis ikke egnede batterier tilsluttes, kan batteriet gasse for meget, skolde eller ekspodere.

⚠ FARE

Ved opladning af batterier, kan der opstå eksplosive gasser.

⚠ Risiko

Brand- og eksplosionsfare!

- Rygning og åben ild er forbudt.
- Batterier må kun oplades i rum som er godt ventileret fordi der opstår eksplosive gas under opladningen.

⚠ Risiko

Ætsningsfare!

- Syresprøjt i øjne eller på huden skal skylles med meget klar vand.
- Søg derefter omgående en læge.
- Tilsmudset tøj vaskes med vand.

BEMÆRK

Tag højde for anvisningerne til opladningen i fejmaskinens driftsvejledning.

Generelle henvisninger

Kontakt venligst forhandleren, såfremt De under udpakningen konstaterer evt. transportkader.

- Opladerens model kan aflæses på apparatets typeskilt.
- Hele opladning styres og reguleres elektronisk.
- Opladestyringen forøger batteriets levetid.

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Akku'er og batterier indeholder stoffer, der ikke må komme ud i naturen. Aflever derfor udtjente apparater, batterier og akku'er på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

www.kaercher.com/REACH

Garanti

For at opretholde muligheden for at stille krav til garantien skal alle service- og vedligeholdelsesarbejder i garantiperioden udføres af en autoriseret KÄRCHER-kundeservice.

Inden ibrugtagning

⚠ FARE

Fugtighed beskadiger ladeaggregatet og kan forårsage elektriske stød.

Batteri-opladestation/opstillingssted

- Opladestedet skal være tørt, støvfri og godt ventileret.
- For at opnå en tilstrækkelig køling, skal der være et frirum omkring opladeren inkl. afdækningen på mindst 10 cm.
- Alle åbne luftsprækker på apparatet skal være tilgængelige.
- Der må ikke stilles genstande på opladerens afskærmning.
- Apparatet skal beskyttes mod elektrisk ledende støv (f.eks. sod, metalspån...).

Ibrugtagning

- Åbn fejmaskinens hætte og brug eventuelt holdestangen til at sikre hætteten.

VARSEL

Hætten skal være åbnet under hele opladningen.

Opladning af apparater med indbygget ladeaggregat

BEMÆRK

Tag højde for anvisningerne til opladningen i fejmaskinens driftsvejledning.

- Opladekablet må ikke adskilles fra batteriet.
- Forbind opladeaggregatet med strømforsyningen.

Opladning af apparater med eksternt ladeaggregat

BEMÆRK

Tag højde for anvisningerne til opladningen i fejmaskinens driftsvejledning.

- Adskil batteristikket og tilslut opladekablet til opladeren.
- Forbind opladeaggregatet med strømforsyningen.

Betjening

⚠ FARE

Opladekablet må aldrig tilsluttes eller fjernes med tændt opladeaggregat. Det kan beskadige opladeren, hhv. kan det føre til gnistdannelse på opladekablet.

Ladestatusindikator



orange	Batteriet lades op
grøn	Batteriet er opladet
rød	batteriet er ikke tilsluttet, afladet eller defekt.
rød-blinkende	Batteriet er defekt

Ud-af-drifftagning

- Træk netstikket ud af stikdåsen og læg det i den påtænkte holder.

Hjælp ved fejl


Opladeren reagerer ikke

- Kontroller spændingskilden.
- Kontroller sikringen.
- Kontakt KÄRCHER-kundeservice.

Tekniske data

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Netspænding	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Frekvens	Hz	50/60	50/60	50/60
Beskyttelsesklasse	--	I	I	I
Sikring, primær	A	4.5	9	9
Udgangsspænding	VDC	24	24	24
Udgangsstrøm (max.)	A	30	60	60
Opladekendelinje	--	IUI med udligningsladning	IUI med udligningsladning	IUI med udligningsladning
Omgivelsestemperatur	°C	0-40	0-40	0-40
Luffugtighed, ikke-kondenserende	%	0-90	0-90	0-90
Vægt	kg	1.75	2	2
Kapslingsklasse	--	IP 21	IP 21	IP 21
Dimensioner (H x B x D)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Batterilader

 Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

Forskriftsmessig bruk

- 6.654-143.0
I fabrikken montert i en KM 100/100 R Bp.
Laderen er kun egnet for opplading av PzS-bly batterier med nominell spenning på 24 V og nominell kapasitet på 240 Ah.
 - 6.654-188.0
I fabrikken montert i en KM 120/150 R Bp.
Laderen er kun egnet for opplading av PzS-bly batterier med nominell spenning på 24 V og nominell kapasitet på 400 Ah.
 - 6.654-327.0
Ekstern batterilader for KM 125/130 R Bp.
Laderen er kun egnet for opplading av PzS-bly batterier med nominell spenning på 24 V og nominell kapasitet på 400 Ah.
OBS: Vedlagte kabel og holder behøves ikke for denne eksterne batteriladeren.
- Laderen skal ikke brukes utendørs, på åpen gate eller i eksplosjonsfarlige rom.
→ Bruk kun batterier og ladere levert av Kärcher, kun da tar vi garantiansvar.

Sikkerhetsanvisninger

- Advarsel- og henvisningsskilt som er anbrakt på apparatet gir viktig informasjon for en farefri drift.
- I tillegg til anvisningene i bruksveiledningen, må det tas hensyn til lokale, generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.
- Hold barn borte fra batterier og batterilader.
- Det er ikke tillatt å utføre endringer på laderen.
- Laderen skal kun repareres av opplært personale.
- Sikre at det er avtrekk av gassene.
- Alle brennende, glødende eller gnistsprutende materialer er forbudt i nærheten av ladestedet.
- Benytt vernetøy og beskyttelsesbriller.
- Under arbeide med batterier, ikke ta på ansiktet ditt eller øynene, det er fare for etseskader.
- ⚠ **FARE**
Eksplosjonsfare!
Ved tilkobling av uegnede batterier kan batteriet gasse ut for mye, koke og eksplodere.
- ⚠ **FARE**
Ved lading av batterier kan det oppstå høyeksplosive gasser.
- ⚠ **Fare!**
Brann- og eksplosjonsfare!
→ Røyking og bruk av åpen ild er ikke tillatt.

→ Rom der det lades batterier må være godt ventilerte, da det dannes høyeksplosive gasser ved lading.

⚠ Fare!

Fare for skade!

- Syresprut i øyne eller på huden skal skylles ut/av med mye rent vann.
- Kontakt lege straks etterpå.
- Forurensede klær må vaskes med vann.

OBS

Følg anvisninger om lading i bruksanvisningen for feiemaskinen.

Generelle merknader

Ta kontakt med forhandleren hvis du konstaterer transportskader etter utpakking.

- Type lader kan du se på typeskiltet på apparatet.
- Total ladeprosess styres og reguleres elektronisk.
- Ved hjelp av ladestyringen økes levetiden av batteriene.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes og som bør sendes til gjenbruk. Akkumulatorene inneholder stoffer som ikke må komme ut i miljøet. Gamle apparater, batterier og akkumulatører skal derfor avhendes i egnede innsamlingsystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH

Garanti

For at garantikrav skal aksepteres, må alle service- og vedlikeholdsarbeider utføres av autorisert Kärcher-forhandler innenfor garantitiden.

Før den tas i bruk

⚠ FARE

Fuktighet skader batteriladeren og kan føre til elektriske sjokk.

Batterieladerom/monteringsted

- Ladestedet må være tørt, støvfritt og godt ventilert.
- For å sikre en tilfredsstillende kjøling må laderen med deksel ha fritt rom på alle sider på minst 10 cm.
- Alle frie luftslisser på apparatet må være fritt tilgjengelige.
- Det må ikke settes gjenstander på dekselet på laderen.
- Apparatet må beskyttes mot elektrisk ledende støv (f.eks. sot, metallspån ...).

Ta i bruk

- Åpne dekselet på feiemaskinen og sikre det om nødvendig med festestangen.

MERKNAD

Dekselet må være åpent under hele ladeprosessen.

Lading for maskiner med innebygget batterilader

OBS

Følg anvisninger om lading i bruksanvisningen for feiemaskinen.

- Ikke skill ladekabel fra batteriet.
- Koble laderen til nettet.

Lading for maskiner med ekstern batterilader

OBS

Følg anvisninger om lading i bruksanvisningen for feiemaskinen.

- Koble fra batteristøpselet og koble til batteriladerens ladekabel.
- Koble laderen til nettet.

Betjening

⚠ FARE

Ladekabel må aldri kobles av eller på når laderen er slått på. Laderen kan ellers bli skadet, eller det kan komme til gnistdannelse på ladekabelen.

Ladetilstandsindikator



orange	Batteriet blir ladet
grønn	Batteriet er ladet
rød	Batteriet er ikke tilkoblet, dypt utladet eller defekt
rød-blinkende	Batterier er defekt

Stans av driften

- Trekk støpselet ut av stikkkontakten og sett i den anviste holderen.

Feilretting



Ladeapparat reagerer ikke

- Kontroller spenningskilde.
- Kontroller sikring.
- Ta kontakt med Kärchers kundeservice.

Tekniske data

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Nettspenning	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Frekvens	Hz	50/60	50/60	50/60
Beskyttelsesklasse	--	I	I	I
Sikring, primær	A	4,5	9	9
Utgangsspenning	VDC	24	24	24
Utgangsstrøm (maks.)	A	30	60	60
Ladekarakteristikk	--	IUI med utligningslading	IUI med utligningslading	IUI med utligningslading
Omgivelsestemperatur	°C	0-40	0-40	0-40
Luffuktighet, ikke duggende	%	0-90	0-90	0-90
Vekt	kg	1,75	2	2
Beskyttelsestype	--	IP 21	IP 21	IP 21
Mål (H x B x D)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Batteriladdare

  läs originalbruksanvisningen innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara drifts-anvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

Ändamålsenlig användning

- 6.654-143.0
Fabriksmonterad i en KM 100/100 R Bp.
Laddaren är endast avsedd för upp-laddning av PzS-bly-batterier med en märkspänning på 24 V och en märkefekt på 240 Ah.
- 6.654-188.0
Fabriksmonterad i en KM 120/150 R Bp.
Laddaren är endast avsedd för upp-laddning av PzS-bly-batterier med en märkspänning på 24 V och en märkefekt på 400 Ah.
- 6.654-327.0
Extern laddare för KM 125/130 R Bp.
Laddaren är endast avsedd för upp-laddning av PzS-bly-batterier med en märkspänning på 24 V och en märkefekt på 400 Ah.

Information: Den bifogade kabeln och hållaren behövs inte för denna externa laddare.

- Laddaren får ej användas utomhus, på vägar eller i utrymmen med explosionsrisk.
- Använd bara batterier och laddare som rekommenderas av Kärcher. Då föreligger ett garantianspråk.

Säkerhetsanvisningar

- De varnings- och hänvisningsskyltar som finns på maskinen ger viktiga hänvisningar för riskfri drift.
- Förutom anvisningarna i bruksanvisningen måste gällande allmänna säkerhets- och olycksfallsföreskrifter beaktas.
- Håll batterier och laddare borta från barn.
- Inga förändringar får göras på laddaren.
- Endast en fackkunskapig person får utföra reparationer på laddaren.
- Säkerställ en fällgod avledning av gaserna.
- Det är förbjudet att förvara all typ av brännande, glödande eller gnistrande material i närheten av laddningsplatsen.
- Använd skyddskläder och skyddsglasögon.
- Peta ej med fingrarna i ansiktet eller i ögonen under arbete med batterier; Risk för frätskador.

⚠ FARA

Risk för explosion!

Om ett batteri som ej är avsett för laddaren ansluts, kan batteriet avge stora mängder gaser, koka och explodera.

⚠ FARA

Vid laddning av batterier kan externt explosiva gaser bildas.

⚠ FARA

Brand- och explosionsfara!

- Rökning och öppen eld är förbjuden.
- I lokalen där batterier laddas upp måste du sörga för god ventilation eftersom explosiva gaser bildas vid uppladdningen.

⚠ FARA

Frättningsrisk!

- Syrestänk i ögon eller på huden skall sköljas av med rikligt klart vatten.
- Uppsök därefter omgående en läkare.
- Nedsmutsade kläder ska tvättas med vatten.

OBSERVERA

Beakta anvisningarna för laddning i sopmaskinens bruksanvisning.

Allmänna anvisningar

Om du upptäcker transportskador vid upp-packningen bör du ta kontakt med försäljaren.

- Laddarens typ kan avläsas på laddarens typskylt.
- Hella laddningsprocessen stryks och regleras elektroniskt.
- Laddningskontrollen ökar batteriernas livslängd.

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.



Förbrukade apparater innehåller delar som kan återvinnas, de bör därför föras till recycling. Batterier, engångs och uppladdningsbara, innehåller ämnen, som inte får komma ut i miljön. Överlämna därför kasserade apparater och batterier till lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

www.kaercher.com/REACH

Garanti

För att ha anspråk på garanti måste under garantitiden samtliga service- och underhållsarbeten genomföras av en auktoriserad KÄRCHER-kundtjänst.

Före ibruktagande

⚠ FARA

Fukt skadar batteriladdaren och kan förorsaka elektriska stötar.

Batteriladdningsrum/Uppställningsplats

- Laddningsplatsen måste vara torr, fri från damm och väl ventilerad.
- För att säkerställa en tillräcklig kylning av laddaren måste ett fritt utrymme på minst 10 cm finnas runt omkring laddaren med kåpa.
- Laddarens samtliga fria luftspalter måste vara fria.
- Inga föremål får ställas på laddarens kåpa.
- Laddaren måste skyddas mot elektriskt ledande damm (till exempel sot, metallspån...).

Idrifttagning

- Öppna sopmaskinens huv och säkra den med stängen om det behövs.

MEDDELANDE

Kåpan måste vara öppen under hela laddningsförloppet.

Laddningsprocedur för maskiner med inbyggd laddare

OBSERVERA

Beakta anvisningarna för laddning i sopmaskinens bruksanvisning.

- Ta ej loss laddningskabeln från batteriet.
- Anslut laddaren till nätet.

Laddningsprocedur för maskiner med extern laddare

OBSERVERA

Beakta anvisningarna för laddning i sopmaskinens bruksanvisning.

- Dra ur batterikontakten och anslut laddarens laddningskabel.
- Anslut laddaren till nätet.

Handhavande

⚠ FARA

Fäst eller ta aldrig bort laddningskabeln när laddaren är påslagen. Laddaren kan skadas, eller gnistor kan bildas vid laddningskabeln.

Laddningsindikering



orange	Batteri laddas
grön	Batteri är uppladdat
röd	Batteriet är ej anslutet, komplett urladdat eller trasigt.
röd-blinkande	Batteriet är trasigt

Ta ur drift

- Dra ur kontakten ur näturtaget och lägg den i den därför avsedda hållaren.

Åtgärder vid störningar

Laddaren reagerar inte

- Kontrollera spänningskällan.
- Kontrollera säkring.
- Ta kontakt med KÄRCHER-kundtjänst.

Tekniska data

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Nätspänning	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Frekvens	Hz	50/60	50/60	50/60
Skyddsklass	--	I	I	I
Säkring, primär	A	4,5	9	9
Utgångsspänning	VDC	24	24	24
Utgångsström (max.)	A	30	60	60
Laddningskurva	--	IUI med utjämningsladdning	IUI med utjämningsladdning	IUI med utjämningsladdning
Omgivande temperatur	°C	0-40	0-40	0-40
Lufffuktighet, ingen daggning	%	0-90	0-90	0-90
Vikt	kg	1,75	2	2
Skydd	--	IP 21	IP 21	IP 21
Mått (l x b x d)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Latauslaite



Lue tämä alkuperäiskäyttöohje ennen laitteesi käyttämistä, säälytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

Käyttötarkoitus

- 6.654-143.0
Asennettu tehtaalla KM 100/100 R
Bp:hen.
Akkulaturilla voi ladata vain PzS-lyijyakuja, joiden nimellisjännite on 24 V ja nimelliskapasiteetti 240 Ah.
 - 6.654-188.0
Asennettu tehtaalla KM 120/150 R
Bp:hen.
Akkulaturilla voi ladata vain PzS-lyijyakuja, joiden nimellisjännite on 24 V ja nimelliskapasiteetti 400 Ah.
 - 6.654-327.0
Ulkoisen laturi KM 125/130 R Bp:hen.
Akkulaturilla voi ladata vain PzS-lyijyakuja, joiden nimellisjännite on 24 V ja nimelliskapasiteetti 400 Ah.
- Huomautus:** Oheista johtoa ja pidikettä ei tarvita tähän ulkoiseen laturiin.
- Laturia ei saa käyttää ulkona, liikenneväylillä tai tiloissa, joissa on räjähdysvaara.
- Käytä vain Kärcher'in suosittelemia akkuja ja latauslaitteita, takuu on silloin voimassa.

Turvaohjeet

- Laitteeseen kiinnitetyt varoitus- ja opastuskilvet antavat tärkeitä ohjeita turvallista käyttöä varten.
- Tämän käyttöohjeen ohjeiden ohella on noudatettava lakisääteisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Pidä akut ja latauslaite pois lasten ulottuvilta.
- Laturiin ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.
- Laturin saa korjata vain koulutettu ammattihenkilö.
- Kaasujen moitteeton poisto on varmistettava.
- Kaikki palavat, hehkuvat tai kipinöivät materiaalit ovat kiellettyjä latauspaikan lähistöllä.
- Käytä suojavarusteita ja suojalaseja.
- Akkuja käsitellessä ei saa koskea kasvoihin tai silmiin - syöpymisvaara.

⚠ VAARA

Räjähdyksivaara!

Sopimattomia akkuja liitettäessä akku voi muodostaa kaasua, kiehua ja räjähtää.

⚠ VAARA

Akkuja ladattaessa saattaa kehittyä helposti räjähtäviä kaasuja.

⚠ Vaara

Palo- ja räjähdysvaara!

- Tupakointi ja avotulen käyttö ovat kiellettyjä.
- Tilojen, joissa akkuja ladataan, on oltava kunnolla läpituuletetut, koska akkuja ladattaessa kehittyy räjähtäviä kaasuja.

⚠ Vaara

Syöpymisvaara!

- Huuhtelee happoruiskeet silmistä tai iholta runsaalla puhtaalla vedellä.
- Mene sen jälkeen välittömästi lääkärin hoidettavaksi.
- Pese happoruiskeen saaneet vaatteet vedellä.

HUOMIO

Lakaisukoneen käyttöohjeessa mainittuja latausohjeita on noudatettava.

Yleisiä ohjeita

Jos havaitset pakkauksesta purkaessasi kuljetusvaurioita, ota yhteyttä myyjäliikkeeseen.

- Laturin tyyppi näkyy laitteen tyyppikilvestä.
- Lataus ohjautuu ja säätyy elektronisesti.
- Latausohjauksen ansiosta akkujen käyttöikä pidentyy.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristot ja akut sisältävät aineita, joita ei saa päästää ympäristöön. Toimita tästä syystä vanhat laitteet, paristot ja akut vastaaviin keräilylaitoksiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kärcher.com/REACH

Takuu

Takuun voimassaolo edellyttää, että Kärcherin valtuuttama myyjä suorittaa kaikki takuuaikana esiintyvät palvelu- ja huolto-työt.

Ennen käyttöönottoa

⚠ VAARA

Kosteus vahingoittaa akkulaturia ja voi aiheuttaa sähköiskuja.

Akunlataustila/asennuspaikka

- Latauspaikan tulee olla kuiva, pölytön ja hyvin tuuletettu.
- Riittävän jäähdytyksen takaamiseksi on koteloituiden laturin joka puolella oltava vähintään 10 cm:n vapaa tila.
- Laitteen kaikkien tuuletusaukkojen on pysyttävä vapaina.
- Laturin kotelon päälle ei saa asettaa esineitä.
- Laite on suojattava sähköä johtavilta hiukkasilta (esimerkiksi noelta, metallihiukkasilta jne.).

Käyttöönotto

- Avaa lakaisukoneen kansi ja varmista tarvittaessa kannatintangolla.

HUOMAUTUS

Kannen on oltava auki koko latauksen ajan.

Lataus laitteissa, joissa on sisäänrakennettu laturi

HUOMIO

Lakaisukoneen käyttöohjeessa mainittuja latausohjeita on noudatettava.

- Latauskaapelia ei saa irrottaa akusta.

- Laturi liitetään verkkovirtaan.

Lataus laitteissa, joissa on ulkoinen laturi

HUOMIO

Lakaisukoneen käyttöohjeessa mainittuja latausohjeita on noudatettava.

- Irrota akkupistoke ja liitä latauslaitteen latauskaapeli.

- Laturi liitetään verkkovirtaan.

Käyttö

⚠ VAARA

Latauskaapelia ei saa koskaan liittää tai irrottaa laturin ollessa päällekytkettynä. Laturi voi muuten vioittua, latauskaapelissa muodostuu kipinöitä.

Lataustilannäyttö



oranssi	Akku latautuu
vihreä	Akku on ladattu
punainen	Akkua ei ole liitetty, se on tyhjä tai rikki
välkkyvä punaisena	Akku on rikki

Käytön lopettaminen

- Verkkopistoke vedetään verkkopistorasiasta ja laitetaan sille tarkoitettuun pidikkeeseen.

Häiriöapu

Laturi ei reagoi

- Jännitelähde tarkistetaan.
- Tarkasta sulake.
- Asiasta ilmoitetaan Kärcherin asiakaspalveluun.

Tekniset tiedot

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Verkköjännite	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Taajuus	Hz	50/60	50/60	50/60
Kotelointiluokka	--	I	I	I
Sulake, ensisijainen	A	4,5	9	9
Lähtöjännite	VDC	24	24	24
Lähtövirta (kork.)	A	30	60	60
Lataustyökäyrä	--	IUI tasauslatauksella	IUI tasauslatauksella	IUI tasauslatauksella
Ulkoilman lämpötila	°C	0-40	0-40	0-40
Ilmankosteus, ei kasteleva	%	0-90	0-90	0-90
Paino	kg	1,75	2	2
Suojatyyppi	--	IP 21	IP 21	IP 21
Mitat (pit. x lev. x kork.)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Φορτιστής



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

- 6.654-143.0
Εργοστασιακά τοποθετημένο σε ένα KM 100/100 R Bp.
Αυτή η συσκευή φόρτισης είναι κατάλληλη μόνο για τη φόρτιση μπαταριών μολύβδου PzS με ονομαστική τάση 24 V και ονομαστική χωρητικότητα 240 Ah.
 - 6.654-188.0
Εργοστασιακά τοποθετημένο σε ένα KM 120/150 R Bp.
Αυτή η συσκευή φόρτισης είναι κατάλληλη μόνο για τη φόρτιση μπαταριών μολύβδου PzS με ονομαστική τάση 24 V και ονομαστική χωρητικότητα 400 Ah.
 - 6.654-327.0
Εξωτερικός φορτιστής για KM 125/130 R Bp.
Αυτή η συσκευή φόρτισης είναι κατάλληλη μόνο για τη φόρτιση μπαταριών μολύβδου PzS με ονομαστική τάση 24 V και ονομαστική χωρητικότητα 400 Ah.
Υπόδειξη: Το παρεχόμενο καλώδιο και στήριγμα δεν χρειάζονται για αυτόν τον εξωτερικό φορτιστή.
- Η συσκευή φόρτισης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται υπαίθρια, σε δρόμους κυκλοφορίας και σε χώρους όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες και φορτιστές που συνιστώνται από την Kärcher, ώστε να διατηρηθεί σε ισχύ η εγγύηση.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που είναι τοποθετημένες στη συσκευή, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για ασφαλή λειτουργία.
- Εκτός από τις υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας πρέπει να τηρούνται οι γενικές διατάξεις ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων που προβλέπει ο νομοθέτης.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τις μπαταρίες και τον φορτιστή.
- Δεν επιτρέπεται να γίνει καμία τροποποίηση στη συσκευή φόρτισης.
- Η επισκευή της συσκευής φόρτισης επιτρέπεται να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Διασφαλίστε την ανεμπόδιστη διαφυγή των αερίων.
- Απαγορεύεται η χρήση κάθε είδους καιόμενων, πυρακτωμένων ή σπινθηριζόντων υλικών πλησίον του σημείου φόρτισης.
- Φοράτε στολή προστασίας και προστατευτικά γυαλιά.
- Κατά τη διάρκεια εργασιών με μπαταρίες δεν επιτρέπεται να αγγίζετε το πρό-

σώπό σας ή τα μάτια σας, κίνδυνος εγκαυμάτων.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης!

Σε περίπτωση σύνδεσης ακατάλληλων μπαταριών, μπορεί η μπαταρία να παραγάγει πολλά αέρια, να βράσει ή να εκραγεί.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κατά τη φόρτιση μπαταριών μπορεί να παράγονται λίαν εκρηκτικά αέρια.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος πυρκαγιάς και κίνδυνος έκρηξης!

→ Απαγορεύεται το κάπνισμα και η παρουσία γυμνής φλόγας.

→ Οι χώροι μέσα στους οποίους φορτίζονται οι συσσωρευτές πρέπει να αερίζονται καλά, διότι κατά τη φόρτιση δημιουργείται εκρηκτικό αέριο.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού από οξέα!

→ Ξεπλένετε τις σταγόνες οξέων που έχουν διεισδύσει στα μάτια ή στο δέρμα με άφθονο καθαρό νερό.

→ Μετά, επισκεφθείτε αμέσως το γιατρό.

→ Πλύνετε με νερό την ακάθαρτη στολή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τηρείτε τις οδηγίες της διαδικασίας φόρτισης που αναφέρονται στις Οδηγίες λειτουργίας της μηχανικής σκούπας.

Γενικές υποδείξεις

Αν κατά την αφαίρεση της συσκευασίας διαπιστώσετε ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά, ειδοποιήστε αμέσως τον προμηθευτή σας.

- Ο τύπος της συσκευής φόρτισης αναφέρεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Η συνολική διαδικασία φόρτισης ελέγχεται και ρυθμίζεται ηλεκτρονικά.
- Ο έλεγχος φόρτισης αυξάνει τη διάρκεια λειτουργίας των μπαταριών.

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν χρήσιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση. Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές περιέχουν υλικά, τα οποία δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στο περιβάλλον. Για τον λόγο αυτόν, διαθέστε τις άχρηστες συσκευές, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές μέσω του κατάλληλου συστήματος διαχείρισης απορριμμάτων.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

www.kaercher.com/REACH

Εγγύηση

Προς διασφάλιση των εγγυητικών αξιώσεων, πρέπει όλες οι εργασίες συντήρησης και σέρβις κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης να εκτελούνται από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της KÄRCHER.

Πριν τη θέση σε λειτουργία

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η υγρασία προκαλεί βλάβη στη συσκευή φόρτισης μπαταριών και μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξίες.

Χώρος φόρτισης μπαταριών / Τόπος εγκατάστασης

- Ο χώρος φόρτισης πρέπει να είναι στεγνός, χωρίς σκόνες και να αερίζεται καλά.
- Προς εξασφάλιση επαρκούς ψύξης πρέπει παντού γύρω από τη συσκευή φόρτισης με κάλυμμα να υπάρχει ελεύθερος χώρος τουλάχιστον 10 cm.
- Όλες οι σχισμές αερισμού της συσκευής πρέπει να παραμένουν ελεύθερες.
- Δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται αντικείμενα πάνω στο κάλυμμα της συσκευής φόρτισης.
- Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από σκόνες που είναι αγωγοί ρεύματος (για παράδειγμα καπνιά, ρινίσματα μετάλλων...).

Έναρξη λειτουργίας

→ Ανοίξτε το καπό της μηχανικής σκούπας και αν χρειάζεται ασφαλίστε το με τη ράβδο στήριξης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το καπό πρέπει να παραμείνει ανοιχτό σε όλη τη διάρκεια της φόρτισης.

Διαδικασία φόρτισης για συσκευές με ενσωματωμένο φορτιστή

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τηρείτε τις οδηγίες της διαδικασίας φόρτισης που αναφέρονται στις Οδηγίες λειτουργίας της μηχανικής σκούπας.

→ Μην αποσυνδέετε το καλώδιο φόρτισης από τη μπαταρία.

→ Συνδέστε τη συσκευή φόρτισης στο ηλεκτρικό δίκτυο.

Διαδικασία φόρτισης για συσκευές με εξωτερικό φορτιστή

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τηρείτε τις οδηγίες της διαδικασίας φόρτισης που αναφέρονται στις Οδηγίες λειτουργίας της μηχανικής σκούπας.

→ Αποσυνδέστε το φις μπαταρίας και συνδέστε το καλώδιο φόρτισης του φορτιστή.

→ Συνδέστε τη συσκευή φόρτισης στο ηλεκτρικό δίκτυο.

Χειρισμός

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε ποτέ το καλώδιο φόρτισης όταν είναι ενεργοποιημένη η συσκευή φόρτισης. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στη συσκευή φόρτισης, ή δημιουργία σπινθήρων στο καλώδιο φόρτισης.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης



Απενεργοποίηση

- Τραβήξτε το ρευματολήπτη από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου και τοποθετήστε τον στο προβλεπόμενο στήριγμα.

Αντιμετώπιση βλαβών

Η συσκευή φόρτισης δεν αντιδρά

- Ελέγξτε την πηγή ηλεκτρικού ρεύματος.
- Ελέγξτε την ασφάλεια.
- Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της KÄRCHER.

Πορτοκαλί	Ο συσσωρευτής φορτίζεται
πράσινο	Ο συσσωρευτής φορτίστηκε
κόκκινο	Η μπαταρία δεν είναι συνδεδεμένη, είναι άδεια ή είναι χαλασμένη
αναβοσβήνει κόκκινο	Η μπαταρία είναι χαλασμένη

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Συχνότητα	Hz	50/60	50/60	50/60
Κατηγορία προστασίας	--	I	I	I
Ασφάλεια, κύρια	A	4,5	9	9
Τάση εξόδου	VDC	24	24	24
Ρεύμα εξόδου (μέγ.)	A	30	60	60
Χαρακτηριστική καμπύλη φόρτισης	--	U με φόρτιση εξισορρόπησης	U με φόρτιση εξισορρόπησης	U με φόρτιση εξισορρόπησης
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	°C	0-40	0-40	0-40
Υγρασία αέρα, χωρίς συμπύκνωση	%	0-90	0-90	0-90
Βάρος	kg	1,75	2	2
Είδος προστασίας	--	IP 21	IP 21	IP 21
Διαστάσεις (ύψος x πλάτος x βάθος)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Şarj cihazı



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

Kurallara uygun kullanım

- 6.654-143.0
Fabrikada bir KM 100/100 R Bp'ye takılmıştır.
Şarj cihazı sadece 24 V nominal gerilim ve 240 Ah nominal kapasiteye sahip PzS kurşunlu bataryaların şarj edilmesi için uygundur.
- 6.654-188.0
Fabrikada bir KM 120/150 R Bp'ye takılmıştır.
Şarj cihazı sadece 24 V nominal gerilim ve 400 Ah nominal kapasiteye sahip PzS kurşunlu bataryaların şarj edilmesi için uygundur.
- 6.654-327.0
KM 125/130 R Bp için harici şarj aleti.
Şarj cihazı sadece 24 V nominal gerilim ve 400 Ah nominal kapasiteye sahip PzS kurşunlu bataryaların şarj edilmesi için uygundur.

Not: Teslimat kapsamındaki kablo ve tutucu, bu harici şarj aleti için gerekli değildir.

- Şarj cihazı açık havada, trafik olan yollarda ya da patlama tehlikesi olan mekanlarda kullanılmamalıdır.
- Sadece Kärcher tarafından önerilen akülerin ve şarj cihazlarının kullanılması öneriyoruz; bu durumda bir garanti talebi geçerli olur.

Güvenlik uyarıları

- Cihaz takılan uyarı ve bilgi levhaları tehlikesiz çalışma için önemli bilgiler verir.
- Kullanım kılavuzundaki uyarıların yanında yerel yönetimin belirlediği güvenlik ve kaza önleme talimatları dikkate alınmalıdır.
- Çocukları aküler ve şarj cihazından uzak tutun.
- Şarj cihazı üzerinde değişiklikler yapılmamalıdır.
- Das Ladegerät darf nur von einer Fachkraft repariert werden.
- Gazların kusursuz şekilde çekilmesini sağlayın.
- Şarj yerinin yakınında her türlü yanıcı, parlayıcı ya da kıvılcım oluşturuca madde yasaktır.
- Koruyucu giysi ve koruyucu gözlük takın.
- Bataryalarla çalışma sırasında yüzünüze veya gözlerinizi tutmayın; tahriş olma tehlikesi.

⚠ TEHLİKE

Patlama tehlikesi!

Uygun olmayan bataryaların bağlanması durumunda batarya aşırı oranda gazlanabilir, kaynayabilir ve patlayabilir.

⚠ TEHLİKE

Bataryaların şarj edilmesi sırasında yüksek oranda patlayıcı gazlar oluşabilir.

⚠ Tehlike

Yangın ve patlama tehlikesi!

- Sigara içmek ve açık ateş yasaktır.
- Akülerin şarj edildiği bölümler, şarj işlemi sırasında yüksek oranda patlayıcı gazlar oluştuğu için iyi şekilde havalandırılmış olmalıdır.

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi!

- Göz ya da deriye asit temas etmesi durumunda, gözünüzü ya da derinizi bol temiz suyla yıkayın.
- Daha sonra zaman kaybetmeden doktora gidin.
- Kirlenmiş giysileri suyla yıkayın.

DIKKAT

Süpürme makinesinin kullanım kılavuzundaki şarj işlemi uyarılarına dikkat edin.

Genel bilgiler

Ambalajı açarken bir nakliye hasarı tespit edilirse, satış merkezini bilgilendirin.

- Şarj cihazı tipi, cihazın tip etiketinden anlaşılabilir.
- Tüm şarj işlemine elektronik olarak kumanda edilir ve ayarlanır.
- Şarj kumandası sayesinde bataryaların dayanma ömrü artırılır.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilirler yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Piller ve aküler çevreye yayılmaması gereken, zararlı maddeler içerir. Bu nedenle eski cihazlar, piller ve aküleri lütfen uygun toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

www.kaercher.com/REACH

Garanti

Garanti taleplerini sağlamak için, garanti işleyiş süresi esnasında tüm servis ve bakım çalışmaları yetkili KÄRCHER satıcıları tarafından yapılmalıdır.

Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce

⚠ TEHLİKE

Nem, batarya şarj cihazına zarar verir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

Batarya şarj bölümü/kurulum yeri

- Şarj yeri kuru, tozsuz ve iyi havalandırılmış olmalıdır.
- Yeterli bir soğutma sağlamak için, şarj cihazı kapağıyla her tarafından en az 10 cm boşluğa sahip olmalıdır.
- Cihazın tüm boş hava kizaklarına serbestçe ulaşılabilir.
- Şarj cihazı kapağına hiçbir nesne konulmamalıdır.
- Cihaz elektrik ileten tozlardan (Örn; kum, metal talaşları...) korunmalıdır.

İşletime alma

- Süpürme makinesinin kapağını açın ve gerekirse makineyi tutma çubuğuyla emniyete alın.

NOT

Tüm şarj işlemi boyunca kapak açık kalmalıdır.

Yerleşik şarj aletli cihazlarda şarj işlemi

DIKKAT

Süpürme makinesinin kullanım kılavuzundaki şarj işlemi uyarılarına dikkat edin.

- Şarj kablosunu bataryadan ayırmayın.
- Şarj cihazını şebekeye bağlayın.

Harici şarj aletli cihazlarda şarj işlemi

DIKKAT

Süpürme makinesinin kullanım kılavuzundaki şarj işlemi uyarılarına dikkat edin.

- Akü soketini ayırın ve şarj cihazının şarj kablosunu bağlayın.
- Şarj cihazını şebekeye bağlayın.

Kullanımı

⚠ TEHLİKE

Şarj kablosunu şarj cihazı açıkken kesinlikle bağlamayın veya ayırmayın. Aksi takdirde şarj cihazı zarar görebilir veya şarj kablosunda kıvılcım oluşabilir.

Şarj seviyesi göstergesi



turuncu	Akü şarj ediliyor
yeşil	Akü şarj edildi
kırmızı	Batarya bağlı değil, boşalmış ya da arızalı
kırmızı renkte yanıp sönüyor	Batarya arızalı

Kullanım dışında

- Elektrik fişini prizden dışarı çekin ve öngörülen tutucuya koyun.

Arızalarda yardım

Şarj cihazı tepki vermiyor

- Gerilim kaynağını kontrol edin.
- Sigortayı kontrol edin.
- KÄRCHER müşteri hizmetlerini bilgilendirin.

Teknik Bilgiler

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Şebeke gerilimi	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Frekans	Hz	50/60	50/60	50/60
Koruma sınıfı	--	I	I	I
Sigorta, birincil	A	4,5	9	9
Çıkış gerilimi	VDC	24	24	24
Çıkış akımı (maks.)	A	30	60	60
Şarj karakteristik eğrisi	--	IUI; Dengeleme şarjlı	IUI; Dengeleme şarjlı	IUI; Dengeleme şarjlı
Çevre sıcaklığı	°C	0-40	0-40	0-40
Hava nemi, çiy ile ıslanmamıştır	%	0-90	0-90	0-90
Ağırlık	kg	1,75	2	2
Koruma şekli	--	IP 21	IP 21	IP 21
Ölçüler (U x G x Y)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Зарядное устройство



Перед первым применением вашего устройства прочитайте данную оригинальную инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней указания и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Использование по назначению

- 6.654-143.0
Уже на заводе встроено в подметающую машину KM 100/100 R Вр.
Зарядное устройство предназначено только для заряда кислотно-свинцовых аккумуляторов с номинальным напряжением 24 В и номинальной емкостью 240 А/ч
 - 6.654-188.0
Уже на заводе встроено в подметающую машину KM 120/150 R Вр.
Зарядное устройство предназначено только для заряда кислотно-свинцовых аккумуляторов с номинальным напряжением 24 В и номинальной емкостью 400 А/ч
 - 6.654-327.0
Внешнее зарядное устройство для подметающей машины KM 125/130 R Вр.
Зарядное устройство предназначено только для заряда кислотно-свинцовых аккумуляторов с номинальным напряжением 24 В и номинальной емкостью 400 А/ч
Указание: для данного внешнего зарядного устройства приложенный кабель и держатель не требуются.
- Запрещается эксплуатация зарядного устройства под открытым небом, на дорогах или во взрывоопасных помещениях.
- Использовать только рекомендованные Kärcher аккумуляторы и зарядные устройства, только в этом случае принимаются претензии по гарантии.

Указания по технике безопасности

- Предупредительные и указательные таблички, размещенные на приборе, содержат важную информацию, необходимую для его безопасной эксплуатации.
- Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Не допускать детей к аккумуляторам и зарядному устройству.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию зарядного устройства.
- Ремонт зарядного устройства может производиться только специалистом.

- Обеспечивает безупречный отвод газов.
- Запрещается хранение горящих, раскаленных или искрящихся материалов вблизи места погрузки.
- Носить защитную одежду и защитные очки.
- Во время работы с аккумуляторами не прикасаться к лицу или глазам, имеется опасность получения химических ожогов.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва!

При подключении аккумуляторов неподходящих типов они могут чрезмерно выделять газы, вскипать и взрываться.

⚠ ОПАСНОСТЬ

При зарядке аккумуляторов может образоваться легко взрывающийся газ.

⚠ Опасность

Опасность возгорания и взрыва!

- Запрещается курение и разведение открытого огня.
- Помещение, в котором заряжаются аккумуляторы, должно хорошо проветриваться, так как при зарядке выделяется легко взрывающийся газ.

⚠ Опасность

Опасность получения химических ожогов!

- При попадании брызг электролита в глаза или на кожу промыть большим количеством чистой воды.
- После этого незамедлительно обратиться к врачу.
- Грязную одежду застирать.

ВНИМАНИЕ

Соблюдать указания по процессу зарядки в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя подметающих машин.

Общие указания

При обнаружении во время распаковывания аппарата повреждений, полученных в результате транспортировки, следует немедленно обратиться в торговую организацию, продавшую вам данное изделие.

- Тип зарядного устройства можно прочесть на заводской табличке прибора.
- Весь процесс завершения зарядки управляется и регулируется электронным путем.
- Срок службы аккумуляторов повышается благодаря возможности регулировки зарядки.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Батареи и аккумуляторы содержат вещества, которые не должны попасть в окружающую среду. Пожалуйста, утилизируйте старые приборы и аккумуляторы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Гарантия

Для сохранения права на гарантийное обслуживание все работы по техническому и профилактическому обслуживанию в течение гарантийного срока должны проводиться специализированной торговой организацией фирмы KÄRCHER.

Перед началом работы

⚠ ОПАСНОСТЬ

Влажность вредит зарядному устройству и может привести к удару электротоком.

Аккумуляторная/место эксплуатации

- Место погрузки должно быть сухим, беспыльным и вентилироваться должным образом.
- Для обеспечения достаточного охлаждения следует предусмотреть наличие со всех сторон свободного места (не менее 10 см) возле зарядного устройства с крышкой.
- Все свободные вентиляционные прорезы устройства должны оставаться легко доступными.
- На крышке зарядного устройства нельзя оставлять никакие предметы.
- Защитить прибор от электропроводящей пыли (например, сажки, металлических опилок...).

Начало работы

- Открыть капот подметающей машины и при необходимости закрепить его с помощью фиксирующего рычага.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Во время зарядки капот должен оставаться открытым.

Процесс зарядки для приборов со встроенным зарядным устройством

ВНИМАНИЕ

Соблюдать указания по процессу зарядки в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя подметающих машин.

- Не отсоединять зарядный кабель от аккумулятора.
- Подключить зарядное устройство к сети.

Процесс зарядки при использовании внешнего зарядного устройства

ВНИМАНИЕ

Соблюдать указания по процессу зарядки в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя подметающих машин.

- ➔ Отсоединить штекер аккумулятора и подсоединить зарядный кабель зарядного устройства.
- ➔ Подключить зарядное устройство к сети.

Управление

⚠ ОПАСНОСТЬ

Не жимать и не прижимать зарядный кабель при включенном зарядном устройстве. В противном случае, зарядное устройство может быть повреждено или в зарядном кабеле может начаться искрообразование.

Индикация состояния зарядки



оранжевый	Аккумулятор заряжается
зеленый	Аккумулятор заряжен
красный	Аккумулятор не подключен, полностью разряжен или неисправен
мигает красным светом	Дефект аккумулятора

Вывод из эксплуатации

- ➔ Вынуть сетевую вилку из сетевой штепсельной розетки и вставить в предусмотренный для нее держатель.

Помощь в случае неполадок

Зарядное устройство не реагирует

- ➔ Проверить источник напряжения.
- ➔ Проверить предохранитель.
- ➔ Поставить в известность сервисную службу фирмы KÄRCHER.

Технические данные

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Напряжение сети	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Частота	Hz	50/60	50/60	50/60
Класс защиты	--	I	I	I
Предохранитель, первичный	A	4,5	9	9
Выходное напряжение	VDC	24	24	24
Выходной ток (макс.)	A	30	60	60
Зарядная кривая	--	IUI с уравнивающей зарядкой	IUI с уравнивающей зарядкой	IUI с уравнивающей зарядкой
Окружающая температура	°C	0-40	0-40	0-40
Влажность воздуха, без образования росы	%	0-90	0-90	0-90
Вес	kg	1,75	2	2
Тип защиты	--	IP 21	IP 21	IP 21
Размеры (В x Ш x Г)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Töltőkészülék



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el, és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Rendeltetésszerű használat

- 6.654-143.0
Gyárilag egy KM 100/100 R Bp készülékbe beépítve.
A töltőkészülék csak 24 V névleges feszültségű és 240 Ah névleges kapacitású PzS-ólom-akkumulátorok feltöltésére alkalmas.
 - 6.654-188.0
Gyárilag egy KM 120/150 R Bp készülékbe beépítve.
A töltőkészülék csak 24 V névleges feszültségű és 400 Ah névleges kapacitású PzS-ólom-akkumulátorok feltöltésére alkalmas.
 - 6.654-327.0
Külső töltőkészülék a KM 125/130 R Bp készülékhez.
A töltőkészülék csak 24 V névleges feszültségű és 400 Ah névleges kapacitású PzS-ólom-akkumulátorok feltöltésére alkalmas.
Megjegyzés: A mellékelt kábelre és tartóra ehhez a külső töltőkészülékhez nincs szükség.
- A töltőkészüléket tilos a szabadban, közutakon vagy robbanásveszélyes helyiségekben használni.
- Csak a Kärcher által ajánlott akkumulátorokat és töltőkészülékeket szabad használni, ekkor fennáll a garanciaigény.

Biztonsági tanácsok

- A készüléken elhelyezett figyelmeztető és tájékoztató táblák fontos információkat tartalmaznak a biztonságos üzemeltetéshez.
- Az üzemeltetési útmutatóban szereplő megjegyzések mellett a törvényhozó általános biztonsági- és baleset elhárítási előírásait is figyelembe kell venni.
- A gyermekeket tartsa távol az akkumulátoroktól és a töltő készüléktől.
- A töltőkészüléken nem szabad változtatásokat végrehajtani.
- A töltőkészüléket csak szakember javíthatja.
- Biztosítsa a gázok kifogástalan elszívását.
- A töltőhely közelében tilos bármifajta égő, izzó vagy szikrázó anyagot tárolni.
- Viseljen védőruhát és védőszemüveget.
- Az akkumulátorral végzett munka során ne nyúljon az arcához vagy a szemébe; marásveszély.

⚠ VESZÉLY

Robbanásveszély!

A nem megfelelő akkumulátorok csatlakoztatása esetén az akkumulátorban túl sok gáz keletkezhet, felforrhat és felrobbanhat.

⚠ VESZÉLY

Az akkumulátor töltésénél rendkívül robbanékony gázok keletkezhetnek.

⚠ Veszély

Tűz- és robbanásveszély!

- Dohányzás és nyílt láng használata tilos.
- A helyiségekben, ahol akkumulátorokat töltenek, legyen alapos a szellőzés, mivel töltéskor könnyen berobbanó gáz keletkezik.

⚠ Veszély

Marásveszély!

- A szembe fröccsent vagy a bőrre jutott savat bő vízzel ki- ill. le kell öblíteni.
- Utána haladéktalanul orvoshoz kell menni.
- Elpiszkolódott ruházatot vízzel kell kimosni.

FIGYELEM

Vegye figyelembe a seprőgép használati utasításában a töltési eljárásra vonatkozó útmutatót.

Általános megjegyzések

Amennyiben kicsomagoláskor szállítási sérülést észlel, akkor értesítse az elárusítóhelyet.

- A töltőkészülék típusát a készülék ismertető címkéjén olvashatja.
- A teljes töltési eljárás elektronikus vezérelt és szabályozott.
- A töltésvezérlés révén nő az akkumulátor élettartama.

Környezetvédelem



A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétkébe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.



A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemek és az akkuk olyan anyagokat tartalmaznak, amelyeknek nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket, elemeket és akkukat megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban a következő címen talál:

www.kaercher.com/REACH

Garancia

A garanciaigények biztosítása érdekében a garanciaidő alatt minden szerviz- és karbantartási munkát jóváhagyott KÄRCHER szakkereskedőnek kell végeznie.

Üzembevétele előtt

⚠ VESZÉLY

A nedvesség károsítja az akkumulátortöltő készüléket és áramütést okozhat.

Akkumulátortöltő helyiség/felállítási hely

- A töltőhelyiségnek száraznak, pormentesnek és jól szellőzőnek kell lennie.
- A megfelelő hűtés biztosítása érdekében a burkolattal ellátott töltőkészülék

körül minden oldalon legalább 10 cm szabad tér legyen.

- A készülék összes szabad légrése szabadon átjárható kell hogy legyen.
- Nem szabad a töltőkészülék burkolatára tárgyakat helyezni.
- A készüléket óvni kell az elektromosan vezető poroktól (pl. korom vagy fémforgács).

Üzembevétele

- Nyissa ki a seprőgép burkolatát és szükség esetén biztosítsa tartórúddal.

FELHÍVÁS

A burkolatnak a teljes töltési eljárás során nyitva kell maradnia.

Töltési eljárás beépített

töltőkészülékkel rendelkező készülékek esetén

FIGYELEM

Vegye figyelembe a seprőgép használati utasításában a töltési eljárásra vonatkozó útmutatót.

- Ne válassza le a töltőkábelt az akkumulátorról.
- A töltőkészüléket kösse össze a hálózattal.

Töltési eljárás külső töltőkészülékkel rendelkező készülékek esetén

FIGYELEM

Vegye figyelembe a seprőgép használati utasításában a töltési eljárásra vonatkozó útmutatót.

- Válassza le az akkumulátor dugóját és csatlakoztassa a töltőkészülék töltő kábelét.
- A töltőkészüléket kösse össze a hálózattal.

Használat

⚠ VESZÉLY

A töltőkábelt soha ne csatlakoztassa le vagy fel bekapcsolt töltőkészülék mellett. Ellenkező esetben a töltőkészülék sérülhet, ill. szikra képződhet a töltőkábelen.

Feltöltési állapot kijelzője



narancs	Akkumulátor töltődik
zöld	Akkumulátor feltöltődött
piros	Az akkumulátor nincs csatlakoztatva, teljesen lemerült vagy meghibásodott
vörös, villogó	Akkumulátor hibás

Üzemen kívül helyezés

- Húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati dugaljából és helyezze a tartójába.

Segítség üzemzavar esetén

A töltőkészülék nem reagál

- Ellenőrizze a feszültségforrást.
- Ellenőrizze a biztosítékokat.
- KÄRCHER Vevőszolgálatot értesíteni.

Műszaki adatok

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Hálózati feszültség	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Frekvencia	Hz	50/60	50/60	50/60
Védettség	--	I	I	I
Biztosíték, primér	A	4,5	9	9
Kimenő feszültség	VDC	24	24	24
Kimeneti áram (max.)	A	30	60	60
Töltési jelleggörbe	--	IUI kiegyenlítő töltéssel	IUI kiegyenlítő töltéssel	IUI kiegyenlítő töltéssel
Környezeti hőmérséklet	°C	0-40	0-40	0-40
Levegő páratartalom, nem harmatozott	%	0-90	0-90	0-90
Tömeg	kg	1,75	2	2
Védelmi fokozat	--	IP 21	IP 21	IP 21
Méretetek (mag. x sz x mély.)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Nabíječka



před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento originální provozní návod, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Používání v souladu s určením

- 6.654-143.0
Z výroby zabudováno do KM 100/100 R Bp.
Nabíječka je určena pouze k nabíjení olověných baterií PzS se jmenovitým napětím 24 V a jmenovitou kapacitou 240 Ah.
- 6.654-188.0
Z výroby zabudováno do KM 120/150 R Bp.
Nabíječka je určena pouze k nabíjení olověných baterií PzS se jmenovitým napětím 24 V a jmenovitou kapacitou 400 Ah.
- 6.654-327.0
Externí nabíječka pro KM 125/130 R Bp.
Nabíječka je určena pouze k nabíjení olověných baterií PzS se jmenovitým napětím 24 V a jmenovitou kapacitou 400 Ah.

Upozornění: Příložený kabel a držák nejsou pro tuto externí nabíječku zapotřebí.

- ➔ Nabíječka se nesmí používat venku, na dopravních komunikacích nebo v prostorách, kde hrozí nebezpečí výbuchu.
- ➔ Používejte pouze akumulátory a nabíječky doporučené společností Kärcher, jen tak jsou zachovány nároky ze záruky.

Bezpečnostní pokyny

- ➔ **Výstražné a informační štítky umístěné na přístroji sdělují důležité pokyny pro bezpečný provoz.**
- ➔ **Kromě pokynů uvedených v návodu na použití je nutné dodržovat všeobecné bezpečnostní právní předpisy.**
- ➔ **Akumulátory a nabíječku uchovávejte mimo dosah dětí.**
- ➔ **Na nabíječce neprovádějte žádné úpravy.**
- ➔ **Nabíječku smí opravovat pouze kvalifikovaná síla.**
- ➔ **Zajistěte nerušený odtah plynů.**
- ➔ **Je zakázána přítomnost jakýchkoli hořících, žhnoucích nebo jiskřících materiálů v blízkosti místa nabíjení.**
- ➔ **Noste ochranný oděv a ochranné brýle.**
- ➔ **Během práce s bateriemi si nesahejte do obličeje nebo do očí; nebezpečí poleptání.**

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí exploze!

Při připojení nevhodného typu baterií může v baterii vznikat nadměrné množství plynu, baterie se může vyvařit a explodovat.

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Při nabíjení baterií mohou vznikat vysoce výbušné plyny.

⚠ **Pozor**

Nebezpečí požáru a exploze!

➔ *Kouření a používání otevřeného ohně jsou zakázány.*

➔ *Prostory, v nichž se nabíjejí baterie, musejí být dobře větrány, protože při nabíjení vzniká vysoce výbušný plyn.*

⚠ **Nebezpečí**

Nebezpečí poleptání!

➔ *Kyselinu vystříklo do oka nebo na pokožku vymyjte případně opláchněte velkým množstvím čisté vody.*

➔ *Potom bezodkladně vyhledejte lékaře.*

➔ *Potřísněné oblečení vymyjte vodou.*

POZOR

Dodržujte pokyny pro nabíjení, které jsou uvedeny výrobcem zametacího stroje v návodu k obsluze!

Obecná upozornění

Pokud při vybalování najdete škody vzniklé při přepravě, spravte svého prodejce.

- Typ nabíječky je uveden na typovém štítku přístroje.
- Celý proces nabíjení je řízen a regulován elektronicky.
- Díky řízení procesu nabíjení se zvyšuje životnost baterií.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Baterie a akumulátory obsahují látky, které se nesmí dostat do životního prostředí. Likvidujte proto staré přístroje, baterie a akumulátory ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

Záruka

Aby byly zachovány záruční nároky, je třeba, aby během záruční lhůty prováděl veškeré servisní a údržbové práce oprávněný specializovaný prodejce firmy Kärcher.

Před uvedením do provozu

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Vlhkost nabíječku baterií poškozuje a může způsobit zasažení elektrickým proudem.

Místnost pro nabíjení baterií / místo instalace

- Místo nabíjení musí být suché, bezprašné a dobře větrané.
- Aby bylo zajištěno dostatečné chlazení, musí být kolem nabíječky s krytem po všech stranách volný prostor o šířce nejméně 10 cm.
- Všechny volné vzduchové štěrby přístroje musí zůstat volně přístupné.
- Na krytu nabíječky se nesmí odkládat žádné předměty.
- Chraňte nabíječku před elektricky vodivým prachem (např. sazemi nebo kovovými pilinami).

Uvedení do provozu

➔ Otevřete kapotu zametacího stroje a případně jej zajistěte přídržnou tyčí.

OZNÁMENÍ

Kapota musí během celé doby nabíjení zůstat otevřená.

Nabíjení u přístrojů s vestavěnou nabíječkou

POZOR

Dodržujte pokyny pro nabíjení, které jsou uvedeny výrobcem zametacího stroje v návodu k obsluze!

➔ Neodpojujte nabíjecí kabel od baterie.

➔ Připojte nabíječku zapojte do elektrické sítě.

Nabíjení u přístrojů s externí nabíječkou

POZOR

Dodržujte pokyny pro nabíjení, které jsou uvedeny výrobcem zametacího stroje v návodu k obsluze!

➔ Odpojte bateriové zástrčky a připojte nabíjecí kabely nabíječky.

➔ Připojte nabíječku zapojte do elektrické sítě.

Obsluha

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nikdy nepřipojujte ani neodpojujte nabíjecí kabel, dokud je nabíječka zapnutá. Nabíječka se jinak může poškodit, případně může dojít k jiskření na nabíjecím kabelu.

Indikátor stavu nabití



oranžová	Baterie se nabíjí
zelená	Baterie je nabitá
červená	Baterie není připojena, je hluboce vybita nebo vadná
Bliká červeně	Baterie je vadná

Zastavení provozu

➔ Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky a uložte ji do určeného držáku.

Pomoc při poruchách

Nabíječka nereaguje

➔ Zkontrolujte zdroj napětí.

➔ Zkontrolujte pojistku.

➔ Informujte zákaznický servis KÄRCHER.

Technické údaje

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Napětí sítě	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Frekvence	Hz	50/60	50/60	50/60
Ochranná třída	--	I	I	I
Pojistka, primární	A	4,5	9	9
Výstupní napětí	VDC	24	24	24
Výstupní proud (max.)	A	30	60	60
Značka nabití	--	IUI s udržovacím nabíjením	IUI s udržovacím nabíjením	IUI s udržovacím nabíjením
Teplota prostředí	°C	0-40	0-40	0-40
Vzdušná vlhkost, ne orosené	%	0-90	0-90	0-90
Hmotnost	kg	1,75	2	2
Ochrana	--	IP 21	IP 21	IP 21
Rozměry (v x š x h)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Polnilnik



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Namenska uporaba

- 6.654-143.0
Tovarniško vgrajen v KM 100/100 R Bp. Polnilnik je primeren samo za polnjenje svinčenih PzS-baterij z nazivno napetostjo 24 V in nazivno kapaciteto 240 Ah.
 - 6.654-188.0
Tovarniško vgrajen v KM 120/150 R Bp. Polnilnik je primeren samo za polnjenje svinčenih PzS-baterij z nazivno napetostjo 24 V in nazivno kapaciteto 400 Ah.
 - 6.654-327.0
Zunanji polnilnik KM 125/130 R Bp. Polnilnik je primeren samo za polnjenje svinčenih PzS-baterij z nazivno napetostjo 24 V in nazivno kapaciteto 400 Ah.
Napotek: Priložena kabel in držalo za ta zunanji polnilnik nista potrebna.
- Polnilnika ni dovoljeno uporabljati na prostem, na prometnih poteh ali v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije.
- Uporabljajte le baterije in polnilnike, ki jih priporoča podjetje Kärcher; v tem primeru velja garancija.

Varnostna navodila

- Opozorilni napisi in napotki na napravi dajejo pomembne nasvete za varno obratovanje.
- Poleg opozoril v navodilu za obratovanje se morajo upoštevati splošni varnostni predpisi in predpisi zakonodajalca o preprečevanju nesreč.
- Otrokom ne dovolite pristopa k baterijam in polnilniku.
- Polnilnika ni dovoljeno spreminjati.
- Polnilnik sme popraviti samo strokovnjak.
- Zagotovite brezhibno odvajanje plinov.
- V bližini mesta polnjenja so prepovedani vsi goreči, žareči ali iskreči se materiali.
- Nosite zaščitna oblačila in zaščitna očala.
- Med delom z baterijami se ne dotikajte obraza ali oči. Obstaja nevarnost poškodb.
- ⚠ **NEVARNOST**
Nevarnost eksplozije!
Ob priključitvi neustrezne baterije, se lahko ta prekomerno plini, prekuha ali eksplodira.
- ⚠ **NEVARNOST**
Pri polnjenju baterij se lahko tvorijo zelo eksplozivne snovi.
- ⚠ **Nevarnost**
Nevarnost požara in eksplozije!
→ Prepovedano je kajenje in odprt ogenj.
→ Prostore, v katerih se polnijo baterije, je potrebno dobro prezračiti, saj ob polnjenju nastaja močno eksplozivni plin.
- ⚠ **Nevarnost**
Nevarnost razjedanja!
→ Če pride kislina v stik z očmi ali kožo, sperite z veliko količino čiste vode.
→ Nato takoj obiščite zdravnika.
→ Umazana oblačila izperite z vodo.

POZOR

Upoštevajte napotke v navodilu za uporabo stroja za pometanje.

Splošna navodila

- Če pri razpakiranju ugotovite transportne poškodbe, obvestite prodajno hišo.
- Tip polnilnika je naveden na tipski ploščici naprave.
 - Celotni postopek polnjenja je upravljan in uravnavan elektronsko.
 - Uravnavanje polnjenja podaljša življenjsko dobo baterij.

Varstvo okolja



Embalaža je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.



Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije in akumulatorske baterije vsebujejo snovi, ki ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave, baterije in akumulatorske baterije zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

www.kaercher.com/REACH

Garancija

Za zagotavljanje garancijske pravice mora pooblaščen KÄRCHER-jev trgovec v času garancije izvesti vsa servisna in vzdrževalna dela.

Pred zagonom

⚠ **NEVARNOST**

Vlaga poškoduje polnilnik in lahko povzroči električni udar.

Prostor za polnjenje baterij/mesto postavitve

- Prostor, v katerem se polnijo baterije, mora biti suh, brez prahu in dobro prezračen.
- Za zadostno hlajenje mora biti na vseh straneh polnilnika s pokrovom vsaj 10 cm praznega prostora.
- Vse proste zračne reže morajo ostati prosto dostopne.
- Na pokrov polnilnika ni dovoljeno odlagati nobenih predmetov.
- Polnilnik je treba zaščititi pred vrstami prahu, ki prevajajo električni tok (npr. saje, kovinski ostružki ...).

Zagon

- Odprite pokrov stroja za pometanje in ga po potrebi zavarujte z držalno palico.

OBVESTILO

Pokrov mora ostati odprt med celotnim postopkom polnjenja.

Postopek polnjenja pri napravah z vgrajenim polnilnikom

POZOR

- Upoštevajte napotke v navodilu za uporabo stroja za pometanje.
- Polnilnega kabla ne ločite od baterije.
 - Polnilnik priključite na omrežje.

Postopek polnjenja pri napravah z zunanjim polnilnikom

POZOR

Upoštevajte napotke v navodilu za uporabo stroja za pometanje.

- Ločite baterijski vtič in priključite polnilni kabel polnilnika.
- Polnilnik priključite na omrežje.

Uporaba

⚠ **NEVARNOST**

Polnilnega kabla nikoli ne priklopite ali odklopite pri vključenem polnilniku. V nasprotnem primeru lahko poškodujete polnilnik oziroma polnilni kabel se začne iskriti.

Prikaz napolnjenosti



oranžno	Baterija se polni
zeleno	Baterija je napolnjena
rdeče	Baterija ni priključena oziroma je zelo izpraznjena ali okvarjena.
rdeče utripanje	Baterija je okvarjena.

Ustavitev obratovanja

- Električni vtič izvlomite iz električne vtičnice in ga odložite na predvideno držalo.

Pomoč pri motnjah

Polnilnik se ne odziva.

- Preverite vir napetosti.
- Preverite varovalko.
- Obvestite uporabniški servis podjetja KÄRCHER.

Tehnični podatki

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Omrežna napetost	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Frekvenca	Hz	50/60	50/60	50/60
Varnostni razred	--	I	I	I
Varovalka, primarna	A	4,5	9	9
Izhodna napetost	VDC	24	24	24
Izhodni tok (maks.)	A	30	60	60
Polnilna krivulja	--	IUI z izravnalnim polnjenjem	IUI z izravnalnim polnjenjem	IUI z izravnalnim polnjenjem
Temperatura okolice	°C	0-40	0-40	0-40
Zračna vlažnost, brez rosenja	%	0-90	0-90	0-90
Teža	kg	1,75	2	2
Vrsta zaščite	--	IP 21	IP 21	IP 21
Dimenzije (V x Š x G)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Ładowarka



Przed pierwszym użyciu urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- 6.654-143.0
Fabrycznie wbudowany w KM 100/100 R Bp.
Ładowarka nadaje się jedynie do ładowania akumulatorów ołowiowych o napięciu znamionowym 24 V i pojemności znamionowej 240 Ah.
 - 6.654-188.0
Fabrycznie wbudowany w KM 120/150 R Bp.
Ładowarka nadaje się jedynie do ładowania akumulatorów ołowiowych o napięciu znamionowym 24 V i pojemności znamionowej 400 Ah.
 - 6.654-327.0
Zewnętrzny prostownik do ładowania do KM 125/130 R Bp.
Ładowarka nadaje się jedynie do ładowania akumulatorów ołowiowych o napięciu znamionowym 24 V i pojemności znamionowej 400 Ah.
Wskazówka: W przypadku tego zewnętrznego prostownika dołączony kabel i uchwyt nie są potrzebne.
- Ładowarki nie można używać na wolnym powietrzu, na szlakach komunikacyjnych ani w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.
- Stosować tylko akumulatory i ładowarki zalecane przez firmę Kärcher; tylko wtedy można zgłaszać roszczenia gwarancyjne.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Umieszczone na urządzeniu tablice informacyjne i ostrzegawcze zawierają wskazówki dot. bezpiecznej eksploatacji.
 - Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
 - Dzieci trzymać z dala od akumulatora i ładowarki.
 - Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji ładowarki.
 - Ładowarka może być naprawiana jedynie przez fachowca.
 - Zapewnić nienaganne odciąganie gazów.
 - W pobliżu miejsca ładowania zabrania się używania zapalnych, żarzących się i iskrzących się materiałów.
 - Nosić ubranie i okulary ochronne.
 - W czasie pracy przy akumulatorach nie należy dotykać twarzy ani oczu; niebezpieczeństwo oparzenia środkiem żrącym.
- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**
Niebezpieczeństwo wybuchu!

Przy przyłączeniu nieodpowiednich akumulatorów, mogą one nadmiernie wytwarzać gaz, zagotować się i wybuchnąć.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Podczas ładowania akumulatorów mogą powstawać bardzo wybuchowe gazy.

⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

- Palenie tytoniu i używanie otwartego ognia jest zabronione.
- Pomieszczenia, w których ładowane są akumulatory, muszą mieć dobrą wentylację, bo przy ładowaniu powstaje gaz wybuchowy.

⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo oparzenia środkiem żrącym!

- Wypryski kwasu w oku wzgl. na skórze wypluć przy użyciu wielkiej ilości czystej wody.
- Potem niezwłocznie zawiadomić lekarza.
- Zanieczyszczoną odzież wymyć wodą.

UWAGA

Przestrzegać wskazówek dotyczących procesu ładowania, które znajdują się w instrukcji obsługi zamiatarki.

Instrukcje ogólne

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń transportowych po rozpakowaniu należy powiadomić o tym fakcie sprzedawcę.

- Typ ładowarki można rozpoznać na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Cały proces ładowania sterowany jest i regulowany elektronicznie.
- Sterownik ładowania poprawia żywotność akumulatorów.

Ochrona środowiska



Materiał, z którego wykonano opakowanie nadaje się do powtórnego przetworzenia. Prosimy nie wyrzucać opakowania do śmieci z gospodarstw domowych, lecz oddać do recyklingu.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Baterie i akumulatory zawierają substancje, które nie powinny przedostać się do środowiska naturalnego. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia, baterie i akumulatory za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

www.kaercher.com/REACH

Gwarancja

Aby zachować prawo do świadczeń gwarancyjnych, w trakcie obowiązywania gwarancji wszelkie prace serwisowe i konserwacyjne należy zlecać sprzedawcy autoryzowanemu przez firmę KÄRCHER.

Przed pierwszym uruchomieniem

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wilgoć ładowarkom akumulatorów i może powodować powstawanie porażek elektrycznych.

Przeście ładowania akumulatorów/ miejsce ustawienia

- Miejsce ładowania musi być suche, bezpyłowe i dobrze napowietrzone.
- W celu zapewnienia wystarczającego chłodzenia, ładowarka musi ze wszystkich stron posiadać wolną przestrzeń wynoszącą przynajmniej 10 cm.
- Wszystkie wolne szczeliny wentylacyjne urządzenia muszą być wolnodostępne.
- Na pokrywie ładowarki nie można stawiać żadnych przedmiotów.
- Urządzenie należy chronić przed pyłami przewodzącymi elektryczność (np. sadza, opiłki metalu itp.).

Uruchamianie

- Otworzyć pokrywę zamiatarki i w razie potrzeby zabezpieczyć drążkiem mocującym.

WSKAZÓWKA

W czasie procesu ładowania pokrywa musi pozostać otwarta.

Proces ładowania w przypadku urządzeń z wbudowanym prostownikiem

UWAGA

Przestrzegać wskazówek dotyczących procesu ładowania, które znajdują się w instrukcji obsługi zamiatarki.

- Nie odłączać kabla ładowarki od akumulatora.

- Połączyć ładowarkę z siecią.

Proces ładowania w przypadku urządzeń z zewnętrznym prostownikiem

UWAGA

Przestrzegać wskazówek dotyczących procesu ładowania, które znajdują się w instrukcji obsługi zamiatarki.

- Odłączyć wtyczkę akumulatorów i podłączyć kabel ładowarki.
- Połączyć ładowarkę z siecią.

Obsługa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nigdy nie przyłączać wzgl. odłączać kabla przy włączonej ładowarce. W przeciwnym wypadku można uszkodzić ładowarkę wzgl. może dojść do iskrzenia przy kablu ładowarki.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora



Wyłączenie z ruchu

→ Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i umieścić w przewidzianym do tego uchwycie.

Usuwanie usterek

Ładowarka nie reaguje

- Sprawdzić źródło napięcia.
- Sprawdzić bezpiecznik.
- Powiadomić serwis firmy KÄRCHER.

pomarańczowy	Trwa ładowanie akumulatora
zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony	Akumulator nie jest podłączony, jest całkowicie rozładowany albo uszkodzony
miga na czerwono	Akumulator jest uszkodzony

Dane techniczne

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Napięcie zasilające	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Częstotliwość	Hz	50/60	50/60	50/60
Klasa ochrony	--	I	I	I
Bezpiecznik, pierwotny	A	4,5	9	9
Napięcie wyjściowe	VDC	24	24	24
Prąd wyjściowy (maks.)	A	30	60	60
Charakterystyka ładowania	--	IUI z ładunkiem wyrównującym	IUI z ładunkiem wyrównującym	IUI z ładunkiem wyrównującym
Temperatura otoczenia	°C	0-40	0-40	0-40
Wilgotność powietrza, brak obroszenia	%	0-90	0-90	0-90
Masa	kg	1,75	2	2
Stopień ochrony	--	IP 21	IP 21	IP 21
Wymiary (wys.x szer. x głęb.)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Încărcător



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest manual original de utilizare, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întreținerea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Utilizarea corectă

- 6.654-143.0
Din fabrică, integrat într-un KM 100/100 R Bp.
Încărcătorul este destinat încărcării doar a bateriilor cu plumb PzS, cu o tensiune nominală de 24 V și o capacitate nominală de 240 Ah.
- 6.654-188.0
Din fabrică, integrat într-un KM 120/150 R Bp.
Încărcătorul este destinat încărcării doar a bateriilor cu plumb PzS, cu o tensiune nominală de 24 V și o capacitate nominală de 400 Ah.
- 6.654-327.0
Încărcător extern pentru KM 125/130 R Bp.
Încărcătorul este destinat încărcării doar a bateriilor cu plumb PzS, cu o tensiune nominală de 24 V și o capacitate nominală de 400 Ah.
Indicație: Cablul și suportul furnizate nu sunt necesare pentru acest încărcător extern.

- ➔ Nu utilizați încărcătorul în aer liber, pe drumurile de acces sau în spații în care există pericol de explozie.
- ➔ Utilizați doar bateriile și încărcătoarele recomandate de Kärcher pentru a beneficia de garanție.

Măsuri de siguranță

- ➔ Plăcuțele de avertizare și cu indicații montate pe aparat conțin informații importante pentru utilizarea în condiții de siguranță.
- ➔ În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare și prescripțiile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele de reglementare
- ➔ Țineți copiii departe de acumulatori și de încărcător.
- ➔ Nu efectuați modificări la încărcător.
- ➔ Încărcătorul poate fi reparat doar de o persoană specializată.
- ➔ Asigurați evacuarea corespunzătoare a gazelor.
- ➔ Este interzisă prezența unor materiale care ard, sunt incandescente sau emit scântei în apropierea punctului de încărcare.
- ➔ Purtați îmbrăcăminte și ochelari de protecție.
- ➔ În timpul lucrului cu baterii, nu vă atingeți fața sau ochii cu mâinile; pericol de arsuri chimice.

⚠ PERICOL

Pericol de explozie!

În cazul conectării unor baterii neadecvate, acestea pot emana excesiv gaze, se pot încălzi extrem de tare și pot exploda.

⚠ PERICOL

La încărcarea bateriilor, se pot produce gaze extrem de inflamabile.

⚠ Pericol

Pericol de incendiu și explozie!

➔ Este interzis fumatul și folosirea focului deschis.

➔ Încăperile unde se încarcă acumulatori trebuie să fie bine aerisite, deoarece în timpul încărcării se formează un gaz puternic exploziv.

⚠ Pericol

Pericol de arsuri cauzate de acizi!

➔ Dacă v-ați stropit cu acid în ochi sau pe piele, clătiți cu multă apă.

➔ Apoi mergeți imediat la un medic.

➔ Spălați cu apă hainele contaminate.

ATENȚIE

Respectați indicațiile privind procesul de încărcare din instrucțiunile de utilizare ale producătorului mașinii de măturat!

Observații generale

Dacă la despachetare constatați deteriorări apărute în timpul transportului, luați legătura cu magazinul.

- Tipul de încărcător este înscris pe plăcuța de tip a aparatului.
- Întregul proces de încărcare este controlat și reglat electronic.
- Prin controlul încărcării, se extinde durata de viață a bateriilor.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile și acumulatorii conțin substanțe care nu au voie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi, a bateriilor și a acumulatorilor.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

www.kaercher.com/REACH

Garanție

Pentru a avea dreptul la garanție, în perioada de garanție toate lucrările de service și de întreținere trebuie să fie efectuate de un partener KÄRCHER autorizat.

Înainte de punerea în funcțiune

⚠ PERICOL

Umezeala deteriorează încărcătorul bateriei și poate cauza șocuri electrice.

Spațiul de încărcare a bateriei/loc de amplasare

- Locul în care se efectuează încărcarea trebuie să fie uscat, fără praf și bine ventilat.
- Pentru a asigura o răcire adecvată, în jurul încărcătorului cu carcasă trebuie lăsat un spațiu liber de cel puțin 10 cm.
- Toate fantele de aerisire ale aparatului trebuie să rămână libere.
- Nu așezați obiecte pe carcasa încărcătorului.
- Feriți aparatul de pulberile conductoare de electricitate (de ex. negru de fum, șpanuri...).

Punerea în funcțiune

➔ Deschideți capacul mașinii de măturat și, după caz, asigurați-l cu bara de mână.

INDICAȚIE

Capacul trebuie să rămână deschis pe parcursul procesului de încărcare.

Procesul de încărcare în cazul aparatelor cu încărcător integrat

ATENȚIE

Respectați indicațiile privind procesul de încărcare din instrucțiunile de utilizare ale producătorului mașinii de măturat!

- ➔ Nu deconectați cablul de încărcare de la baterie.
- ➔ Conectați încărcătorul la rețea.

Procesul de încărcare în cazul aparatelor cu încărcător extern

ATENȚIE

Respectați indicațiile privind procesul de încărcare din instrucțiunile de utilizare ale producătorului mașinii de măturat!

- ➔ Deconectați ștecherul bateriei și conectați cablul de încărcare de la încărcător.
- ➔ Conectați încărcătorul la rețea.

Utilizarea

⚠ PERICOL

Nu cuplați și nu decuplați niciodată cablurile de încărcare în timp de încărcătorul este pornit. În caz contrar, încărcătorul poate fi deteriorat, respectiv se pot forma scântei la cablul de încărcare.

Afișarea nivelului de încărcare



portocaliu	acumulatorul este în curs de încărcare
verde	acumulatorul este încărcat
roșu	Bateria nu este conectată, complet descărcată sau defectă
lumină intermitentă roșie	Bateria este defectă

Scoaterea din funcțiune

- Scoateți fișa de rețea din priză și așezați-o în suportul special prevăzut.

Remedierea defecțiunilor

Încărcătorul nu răspunde la comenzi

- Verificați sursa de tensiune.
- Verificați siguranța.
- Luați legătura cu service-ul KÄRCHER autorizat.

Date tehnice

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Tensiunea de alimentare	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Frecvența	Hz	50/60	50/60	50/60
Clasa de protecție	--	I	I	I
Siguranță, primară	A	4,5	9	9
Tensiunea de ieșire	VDC	24	24	24
Curent de ieșire (max.)	A	30	60	60
Caracteristica de încărcare	--	IUI cu sarcină de egalizare	IUI cu sarcină de egalizare	IUI cu sarcină de egalizare
Temperatura ambiantă	°C	0-40	0-40	0-40
Umiditatea aerului, fără condens	%	0-90	0-90	0-90
Masa	kg	1,75	2	2
Protecție	--	IP 21	IP 21	IP 21
Dimensiuni (înălțime x lățime x adâncime)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Nabíjačka



Pred prvým použitím vášho prístroja si prečítajte tento originálny návod na prevádzku, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa prístroja.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

- 6.654-143.0
Z výroby zabudované v KM 100/100 R Bp.
Nabíjačka je vhodná len pre nabíjanie článkových olovených batérií s menovitým napätím 24 V a menovitou kapacitou 240 Ah.
- 6.654-188.0
Z výroby zabudované v KM 120/150 R Bp.
Nabíjačka je vhodná len pre nabíjanie článkových olovených batérií s menovitým napätím 24 V a menovitou kapacitou 400 Ah.
- 6.654-327.0
Externá nabíjačka pre KM 125/130 R Bp.
Nabíjačka je vhodná len pre nabíjanie článkových olovených batérií s menovitým napätím 24 V a menovitou kapacitou 400 Ah.

Upozornenie: Priložený kábel a držiak nie sú pre túto externú nabíjačku potrebné.

- ➔ Nabíjačka sa nesmie používať v exteriéri, na dopravných komunikáciách alebo v priestoroch ohrozených explóziou.
- ➔ Používajte batérie a nabíjačky firmy Kärcher, potom existuje nárok na záruku.

Bezpečnostné pokyny

- ➔ Výstražné a upozorňovacie štítky umiestnené na prístroji obsahujú pokyny pre bezpečnú prevádzku.
- ➔ Popri pokynoch v návode na obsluhu je potrebné zohľadniť aj všeobecné bezpečnostné predpisy vyplývajúce zo zákonov.
- ➔ Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od batérií a nabíjačky.
- ➔ Na nabíjačke sa nesmú vykonávať žiadne zmeny.
- ➔ Opravy nabíjačky smie vykonávať iba odborník.
- ➔ Zabezpečte bezproblémové odsávanie plynov.
- ➔ Prítomnosť akýchkoľvek horľavých, horúcich alebo iskriacich materiálov v blízkosti miesta nabíjania je zakázaná.
- ➔ Používajte ochranný odev a ochranné okuliare.
- ➔ Počas práce s batériami sa nedotýkajte tváre alebo očí; hrozí nebezpečenstvo poleptania.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu!

Pri pripojení nevhodných batérií môže dôjsť k nadmernej tvorbe plynov v batérii alebo k jej vyvretiu resp. výbuchu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pri nabíjaní batérií môžu vzniknúť vysoko výbušné plyny.

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo požiaru a explózie!

- ➔ Fajčenie a otvorený oheň sú zakázané.
- ➔ Priestory, v ktorých sa batérie nabíjajú, sa musia dobre vetrať, pretože pri nabíjaní vzniká vysoko explózívny plyn.

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poleptania!

- ➔ V prípade streknutia kyseliny do očí alebo na pokožku vypláchnite resp. spláchnite dostatočným množstvom čistej vody.

➔ Potom okamžite vyhľadajte lekára.

➔ Znečistený odev vyperte vo vode.

POZOR

Dbajte na pokyny týkajúce sa nabíjania, ktoré sú uvedené v návode na prevádzku zametacieho stroja.

Všeobecné pokyny

Keď pri vybaľovaní zistíte chybu, ktorá vznikla pri preprave, informujte Vášho predajcu.

- Typ nabíjačky je uvedený na typovom štítku prístroja.
- Celé nabíjanie je elektronicky riadené a regulované.
- Riadenie nabíjania predlžuje životnosť batérií.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené stroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Batérie a akumulátory obsahujú látky, ktoré sa nesmú dostať do životného prostredia. Staré zariadenia, batérie a akumulátory preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: www.kaercher.com/REACH

Záruka

Aby ste nestratili nárok na záruku, musíte počas záručnej doby nechať urobiť všetky servisné a údržbárske práce servisnej služby firmy KÄRCHER.

Pred uvedením do prevádzky

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Vlhkosť poškodzuje nabíjačku batérií a môže spôsobiť zásahy elektrickým prúdom.

Priestor na nabíjanie batérií/miesto inštalácie

- Miesto nabíjania musí byť suché, bezpečné a dobre vetrané.
- Pre zaručenie dostatočného chladenia musí byť okolo nabíjačky s krytom na všetkých stranách k dispozícii voľný priestor s rozmerom minimálne 10 cm.
- Všetky voľné vetracie otvory prístroja musia zostať voľne prístupné.

- Na kryt nabíjačky sa nesmú odkladať žiadne predmety.
- Prístroj je nutné chrániť pred elektricky vodivým prachom (napr. sadze, kovové triesky...).

Uvedenie do prevádzky

- ➔ Otvorte kryt zametacieho stroja a v prípade potreby ho zaistite pridržiavacou tyčou.

POKYN

Kryt musí zostať otvorený počas celej doby nabíjania.

Nabíjanie pri prístrojoch so zabudovanou nabíjačkou

POZOR

Dbajte na pokyny týkajúce sa nabíjania, ktoré sú uvedené v návode na prevádzku zametacieho stroja.

- ➔ Nabíjací kábel neodpájajte od batérie.
- ➔ Nabíjačku pripojte k elektrickej sieti.

Nabíjanie pri prístrojoch s externou nabíjačkou

POZOR

Dbajte na pokyny týkajúce sa nabíjania, ktoré sú uvedené v návode na prevádzku zametacieho stroja.

- ➔ Odpojte zástrčku batérie a nabíjací kábel pripojte k nabíjačke.
- ➔ Nabíjačku pripojte k elektrickej sieti.

Obsluha

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nabíjací kábel nikdy nepripájajte alebo neodpájajte pri zapnutej nabíjačke. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu nabíjačky resp. k tvorbe iskier na nabíjacom kábli.

Zobrazenie stavu nabíjania



oranžová	Batéria sa nabíja
zelená	Batéria je nabitá
červená	Batéria nie je pripojená, je hlboko vybitá alebo je poškodená
Blikajúca červená	Batéria je poškodená

Vyradenie z prevádzky

- ➔ Sieťovú zástrčku vytiahnite zo sieťovej zásuvky a umiestnite ju do príslušného držiaka.

Pomoc pri poruchách

Nabíjačka nereaguje

- ➔ Skontrolujte zdroj napätia.
- ➔ Skontrolovať poistky.
- ➔ Informovať zákaznícky servis KÄRCHER.

Technické údaje

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Sieťové napätie	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Frekvencia	Hz	50/60	50/60	50/60
Krytie	--	I	I	I
Poistka, primárna	A	4,5	9	9
Výstupné napätie	VDC	24	24	24
Výstupný prúd (max.)	A	30	60	60
Nabíjacia charakteristika	--	IUI s vyrovnávacím nabíjaním	IUI s vyrovnávacím nabíjaním	IUI s vyrovnávacím nabíjaním
Teplota okolia	°C	0-40	0-40	0-40
Vlhkosť vzduchu, bez rosenia	%	0-90	0-90	0-90
Hmotnosť	kg	1,75	2	2
Druh krytia	--	IP 21	IP 21	IP 21
Rozmery (V x Š x H)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Punjač



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Namjensko korištenje

- 6.654-143.0
Tvornički ugrađen u KM 100/100 R Bp. Punjač je prikladan samo za punjenje olovnih PzS akumulatora s nazivnim naponom od 24 V i nazivnim kapacitetom od 240 Ah.
- 6.654-188.0
Tvornički ugrađen u KM 120/150 R Bp. Punjač je prikladan samo za punjenje olovnih PzS akumulatora s nazivnim naponom od 24 V i nazivnim kapacitetom od 400 Ah.
- 6.654-327.0
Vanjski punjač za KM 125/130 R Bp. Punjač je prikladan samo za punjenje olovnih PzS akumulatora s nazivnim naponom od 24 V i nazivnim kapacitetom od 400 Ah.

Napomena: Priloženi kabel i držač nisu potrebni za ovaj vanjski punjač.

- Punjač se ne smije koristiti na otvorenom prostoru, na prometnim cestama ili u prostorijama u kojima postoji opasnost od eksplozije.
- Koristite samo akumulator i punjač koje preporuča kompanija Kärcher jer tako ostvarujete pravo na jamstvene usluge.

Sigurnosni napuci

- *Natpisi s upozorenjima i napomenama na uređaju pružaju važne naputke za siguran rad.*
- *Uz instrukcije ovih radnih uputa moraju se poštivati opći sigurnosni propisi i propisi o sprječavanju nesreća zakonodavnog tijela.*
- *Akumulator i punjač držite van domašaja djece.*
- *Na punjaču se ne smiju vršiti nikakve izmjene.*
- *Punjač smije popravljati samo stručnjak.*
- *Osigurajte besprijekorni odvod plinova.*
- *Zabranjeni su svi gorivi, izžaravajući ili iskreći materijali u blizini mjesta punjenja.*
- *Nosite zaštitnu odjeću i zaštitne naočale.*
- *Tijekom rada s akumulatorima ne dodirujte lice ili oči; opasnost od ozljeda kiselinom.*
- ⚠ **OPASNOST**
Opasnost od eksplozije!
U slučaju priključka neprikladnog akumulatora može doći do pretjeranog razvoja plinova, prokuhavanja i eksplozije.
- ⚠ **OPASNOST**
Pri punjenju akumulatora mogu nastati visoko eksplozivni plinovi.
- ⚠ **Opasnost**
Opasnost od požara i eksplozije!

- *Pušenje i otvoreni plamen su zabranjeni.*
- *Prostorije u kojima se pune akumulatori moraju biti dobro prozračene, jer se pri punjenju stvara visoko eksplozivno plin.*
- ⚠ **Opasnost**
Opasnost od ozljeda kiselinom!
- *Ako kiselina prsne u oči ili na kožu, odmah isperite s puno čiste vode.*
- *Nakon toga se bez odlaganja obratite liječniku.*
- *Onečišćenu odjeću isperite vodom.*

PAŽNJA

Obratite pozornost na naputke o punjenju u uputama za uporabu stroja za metenje.

Opće napomene

Ukoliko prilikom raspakiranja ustanovite štetu nastalu tijekom transporta, o tome obavijestite svoga prodavača.

- Tip punjača naveden je na natpisnoj pločici uređaja.
- Cjelokupnim postupkom punjenja elektronički se upravlja i regulira.
- Zahvaljujući upravljanju punjenjem povećava se životni vijek akumulatora.

Zaštita okoliša

	Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.
	Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Primarne i punjive baterije sadrže tvari koje ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje, primarne i punjive baterije zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Jamstvo

Radi održavanja prava na jamstvene usluge tijekom jamstvenog roka sve servisne radove smije obavljati isključivo ovlaštena servisna služba tvrtke Kärcher.

Prije prve uporabe

⚠ OPASNOST

Vlaga šteti punjaču akumulatora i može prouzročiti električne udare.

Prostor za punjenje akumulatora / mjesto postavljanja

- Mjesto punjenja mora biti suho, bez prašine i dobro prozračeno.
- Kako bi se osiguralo dostatno hlađenje, oko punjača s poklopcem mora sa svih strana biti slobodan prostor od najmanje 10 cm.
- Svi slobodni prorezi za zrak uređaja moraju biti slobodno dostupni.
- Na poklopac punjača ne smiju se stavljati nikakvi predmeti.
- Uređaj zaštitite od električno vodljive prašine (na primjer čađe ili metalnih strugotina...).

Stavljanje u pogon

- Otvorite poklopac stroja za metenje i po potrebi ga osigurajte šipkom za držanje.

NAPOMENA

Poklopac mora ostati otvoren tijekom cjelokupnog postupka punjenja.

Postupak punjenja kod uređaja s ugrađenim punjačem

PAŽNJA

Obratite pozornost na naputke o punjenju u uputama za uporabu stroja za metenje.

- Kabel za punjenje ne odvajajte od akumulatora.
- Punjač spojite na električnu mrežu.

Postupak punjenja kod uređaja s vanjskim punjačem

PAŽNJA

Obratite pozornost na naputke o punjenju u uputama za uporabu stroja za metenje.

- Izvucite utikač akumulatora i priključite kabel punjača.
- Punjač spojite na električnu mrežu.

Rukovanje

⚠ OPASNOST

Kabel za punjenje ne smijete nikad spajati ili odvajati na stezaljkama kad je punjač uključen. U suprotnom može doći do oštećenja punjača, odnosno dolazi do stvaranja iskri na kabelu za punjenje.

Pokazivač stanja akumulatora



Narančasto	Akumulator se puni
zeleno	Akumulator je napunjen
crveno	Baterija nije priključena, potpuno je ispražnjena ili je u kvaru
treperi crveno	Baterija je u kvaru

Stavljanje izvan pogona

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice i položite ga u držač koji je za njega predviđen.

Otklanjanje smetnji

Punjač ne reagira

- Provjerite izvor napajanja.
- Provjerite osigurač.
- Obavijestite Kärcherovu servisnu službu.

Tehnički podaci

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Napon el. mreže	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Frekvencija	Hz	50/60	50/60	50/60
Stupanj zaštite	--	I	I	I
Osigurač, primarni	A	4,5	9	9
Izlazni napon	VDC	24	24	24
Izlazna struja (maks.)	A	30	60	60
Karakteristična krivulja punjenja	--	IUI s dopunjavanjem	IUI s dopunjavanjem	IUI s dopunjavanjem
Okolna temperatura	°C	0-40	0-40	0-40
Vlažnost zraka, bez stvaranja kondenzata	%	0-90	0-90	0-90
Težina	kg	1,75	2	2
Zaštita	--	IP 21	IP 21	IP 21
Dimenzije (V x Š x D)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Punjač



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Namensko korišćenje

- 6.654-143.0
Fabrički ugrađen u KM 100/100 R Bp. Punjač je prikladan samo za punjenje olovnih PzS akumulatora sa nominalnim naponom od 24 V i nominalnim kapacitetom od 240 Ah.
- 6.654-188.0
Fabrički ugrađen u KM 120/150 R Bp. Punjač je prikladan za punjenje olovnih PzS akumulatora sa nominalnim naponom od 24 V i nominalnim kapacitetom od 400 Ah.
- 6.654-327.0
Eksterni punjač za KM 125/130 R Bp. Punjač je prikladan za punjenje olovnih PzS akumulatora sa nominalnim naponom od 24 V i nominalnim kapacitetom od 400 Ah.

Napomena: Priloženi kabl i držač nisu potrebni za eksterni punjač.

- Punjač ne sme da se koristi na otvorenom, na saobraćajnicama ili u prostorijama gde postoji opasnost od eksplozije.
- Koristite samo akumulator i punjač koje preporučuje kompanija Kärcher, jer tako ostvarujete pravo na garantne usluge.

Sigurnosne napomene

- *Natpisi sa upozorenjima i napomenama na uređaju pružaju važne instrukcije za siguran rad.*
- *Osim ovih napomena u radnom uputstvu moraju se uvažavati i opšte sigurnosne napomene kao i zakonski propisi o zaštiti na radu.*
- *Akumulator i punjač držite van domašaja dece.*
- *Na punjaču ne smeju da se vrše nikakve promene.*
- *Punjač sme da popravljaju samo stručnjaci.*
- *Osigurajte besprekoran odvod gasova.*
- *Svi zapaljivi, usijani materijali ili materijali koji ispuštaju varnice su zabranjeni u blizini mesta za punjenje.*
- *Nosite zaštitnu odeću i zaštitne naočare.*
- *Tokom radova sa akumulatorima, nemojte dirati lice ili oči; opasnost od nagrizanja kiselinom.*

⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije!

U slučaju priključka neodgovarajućih akumulatora, akumulator može prekomerno da ispusti gasove, prokuva i eksplodira.

⚠ OPASNOST

Pri punjenju akumulatora mogu da nastanu visokoeksplozivni gasovi.

⚠ Opasnost

Opasnost od požara i eksplozije!

- *Zabranjeni su pušenje i otvoren plamen.*
- *Prostorije u kojima se pune akumulatori moraju biti dobro provetrene, jer se pri punjenju stvara visoko eksplozivni gas.*

⚠ Opasnost

Opasnost od povreda kiselinom!

- *Ako kiselina prsne u oči ili na kožu, odmah isperite sa puno čiste vode.*
- *Nakon toga se bez odlaganja obratite lekaru.*
- *Kontaminiranu odeću operite u vodi.*

PAŽNJA

Obratite pažnju na napomene u vezi sa postupkom punjenja u uputstvu za rad uređaja za metenje.

Opšte napomene

- Ukoliko prilikom raspakovavanja ustanovite štetu nastalu tokom transporta, o tome obavestite svog prodavca.
- Tip punjača se nalazi na natpisnoj pločici uređaja.
 - Upravljanje i regulisanje čitavog postupka punjenja se vrši elektronski.
 - Upravljanje punjenjem će povećati vek trajanja akumulatora.

Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Primarne i punjive baterije sadrže materije koje ne smeju dospeti u čovekovu okolinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje, primarne i punjive baterije odstranjete preko primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Garancija

Radi održavanja prava na garantne usluge tokom garantnog roka sve servisne radove sme obavljati isključivo ovlašćena servisna služba kompanije Kärcher.

Pre upotrebe

⚠ OPASNOST

Vlaga oštećuje punjač akumulatora i može da prouzrokuje električne udare.

Prostor za punjenje akumulatora/mesto postavljanja

- Mesto za punjenje mora da bude suvo, bez prašine i dobro provetreno.
- Da bi se obezbedilo dovoljno hlađenje, oko punjača sa poklopcem mora da bude najmanje 10 cm slobodnog prostora sa svih strana.
- Svi slobodni vazdušni otvori uređaja moraju da ostanu dostupni.
- Na poklopcu punjača ne smeju da budu postavljeni predmeti.

- Uređaj treba zaštititi od prašine koja provodi struju (npr. čađ, opiljci metala...).

Stavljanje u pogon

- Otvorite poklopac uređaja za metenje i osigurajte ga šipkom za držanje, ako je potrebno.

SAVET

Poklopac mora da ostane otvoren tokom čitavog postupka punjenja.

Postupak punjenja kod uređaja sa ugrađenim punjačem

PAŽNJA

Obratite pažnju na napomene u vezi sa postupkom punjenja u uputstvu za rad uređaja za metenje.

- Nemojte odvojiti kabl za punjenje od akumulatora.

- Spojite punjač sa mrežom.

Postupak punjenja kod uređaja sa eksternim punjačem

PAŽNJA

Obratite pažnju na napomene u vezi sa postupkom punjenja u uputstvu za rad uređaja za metenje.

- Izvucite utikač akumulatora i priključite kabl punjača.

- Spojite punjač sa mrežom.

Rukovanje

⚠ OPASNOST

Nemojte nikada spajati ili odvajati kabl za punjenje kada je punjač uključen. U protivnom, punjač može da se ošteti, odnosno može da dođe do varničenja kabla za punjenje.

Indikator stanja akumulatora



Narandžasto	Akumulator se puni
zelena	Akumulator je napunjen
crveno	Baterija nije priključena, potpuno je ispražnjena ili neispravna
treperi crveno	Baterija je neispravna

Nakon upotrebe

- Izvucite strujni utikač iz strujne utičnice i stavite ga u predviđeni držač.

Otklanjanje smetnji

Punjač ne reaguje

- Proverite izvor napona.
- Proverite osigurač.
- Obavestite Kärcher-ovu servisnu službu.

Tehnički podaci

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Napon el. mreže	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Frekvencija	Hz	50/60	50/60	50/60
Klasa zaštite	--	I	I	I
Osigurač, primarni	A	4,5	9	9
Izlazni napon	VDC	24	24	24
Izlazna struja (maks.)	A	30	60	60
Karakteristična krivulja punjenja	--	IUI sa nadoknadnim punjenjem	IUI sa nadoknadnim punjenjem	IUI sa nadoknadnim punjenjem
Temperatura okoline	°C	0-40	0-40	0-40
Vlažnost vazduha, bez stvaranja kondenzata	%	0-90	0-90	0-90
Težina	kg	1,75	2	2
Stepen zaštite	--	IP 21	IP 21	IP 21
Dimenzije (V x Š x D)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Зарядно устройство



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално упътване за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Употреба по предназначение

- 6.654-143.0
Фабрично вграден в KM 100/100 R Vr.
Зарядното устройство е подходящо само за зареждане на оловни акумулатори от тип PzS с номинално напрежение от 24 V и номинален капацитет от 240 Ah.
 - 6.654-188.0
Фабрично вграден в KM 120/150 R Vr.
Зарядното устройство е подходящо само за зареждане на оловни акумулатори от тип PzS с номинално напрежение от 24 V и номинален капацитет от 400 Ah.
 - 6.654-327.0
Външно зарядно устройство за KM 125/130 R Vr.
Зарядното устройство е подходящо само за зареждане на оловни акумулатори от тип PzS с номинално напрежение от 24 V и номинален капацитет от 400 Ah.
Указание: За това външно зарядно устройство не са необходими приложен кабел и държач.
- Зарядното устройство не трябва да се използва на открито, по транспортни пътища или в застрашени от експлозии помещения.
- Използвайте само препоръчаните от Kärcher акумулатори и зарядни устройства, само тогава се запазва гаранцията.

Указания за безопасност

- *Поставените на уреда предупредителни и указателни табелки дават важни напътствия за безопасна работа.*
- *Освен указанията в това ръководство трябва да се спазват и общо-валидните законодателни предписания за безопасност и предпазване от нещастни случаи.*
- *Дръжте децата далеч от акумулаторите и зарядното устройство.*
- *По зарядното устройство не трябва да се предприемат промени.*
- *Зарядното устройство може да се ремонтира само от специалисти.*
- *Осигурете безпрепятствено отвеждане на газовете.*
- *В близост до мястото на зареждане е забранено да има всякакви запалими, нажежаеми или пръскащи искри материали.*
- *Да се носят защитно облекло и защитни очила.*
- *По време на работата с акумулатори да не се докосват лицето или*

очите; опасност от разяждащо въздействие.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия!

При свързване на неподходящи акумулатори акумулаторът може да дими прекомерно, да заври и да експлодира.

⚠ ОПАСНОСТ

При зареждането на акумулатори могат да се образуват силно експлозивни газове.

⚠ Опасност

Опасност от пожар и експлозия!

→ *Забраняват се пушене и открит огън.*

→ *Помещенията, в които се зареждат акумулатори, трябва да се проветряват добре, тъй като при зареждане се образуват високоексплозивни газове.*

⚠ Опасност

Опасност от разяждане!

→ *Пръски от киселини в очите или по кожата да се изплакват респ. измият с чиста вода.*

→ *След това незабавно да се потърси лекар.*

→ *Замърсеното облекло да се изпере с вода.*

ВНИМАНИЕ

Спазвайте указанията за зареждане от упътването за експлоатация на метачно-сметосъбиращата машина.

Общи указания

Ако при разопаковане установите транспортна повреда, уведомете магазина, от който сте закупили уреда.

- Типът на зарядното устройство е посочен на заводската табелка на уреда.
- Целият процес на зареждане се управлява и регулира електронно.
- С управлението на зареждането се повишава жизненият цикъл на акумулаторите.

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батериите и акумулаторите съдържат вещества, които не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, батериите и акумулаторите посредством подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH

Гаранция

За да се запазят гарантийните претенции, по време на периода на гаранция всички сервизни и поддържащи дейности трябва да се извършват от оторизирания дистрибутор на KÄRCHER.

Преди пускане в експлоатация

⚠ ОПАСНОСТ

Влагата уврежда зарядното устройство за акумулатори и може да причини токови удари.

Помещение за зареждане на

акумулатора/Място на разполагане

- Мястото за зареждане трябва да е сухо, без прах и добре вентилирано.
- За да се осигури достатъчно охлаждане, около зарядното устройство с покрития от всички страни трябва да се остави свободно пространство, не по-малко от 10 cm.
- Всички открити въздушни процепи на уреда трябва да остават свободно достъпни.
- Върху капака на зарядното устройство да не се поставят предмети.
- Уредът трябва да се предпазва от провеждащи електричество прахови субстанции (като сажди, метални стружки ...).

Пускане в експлоатация

→ Отворете капака на метачно-сметосъбиращата машина и, ако е необходимо, осигурете с поддържаща щанга.

УКАЗАНИЕ

Капакът трябва да остане отворен по време на целия процес на зареждане.

Зареждане при уреди с вградено зарядно устройство

ВНИМАНИЕ

Спазвайте указанията за зареждане от упътването за експлоатация на метачно-сметосъбиращата машина.

→ Не отделяйте зарядния кабел от акумулатора.

→ Свържете зарядното устройство с мрежата.

Зареждане при уреди с външно зарядно устройство

ВНИМАНИЕ

Спазвайте указанията за зареждане от упътването за експлоатация на метачно-сметосъбиращата машина.

→ Извадете щепсела на акумулатора и свържете кабела за зареждане на зарядното устройство.

→ Свържете зарядното устройство с мрежата.

Обслужване

⚠ ОПАСНОСТ

Никога не свързвайте или отделяйте зарядния кабел при включено зарядното устройство. В противен случай зарядното устройство може да се повреди или по зарядния кабел да се образуват искри.

Индикация на състоянието на зареждане



оранжев	Акумулаторът се зарежда
зелен	Акумулаторът е зареден
червено	Акумулаторът не е свързан, е силно разреден или дефектен
мига червена светлина	Акумулаторът е дефектен

Спиране на експлоатация

- Извадете мрежовия щепсел от контакта и поставете в предвидения за целта държач.

Помощ при неизправности

Зарядното устройство не реагира

- Проверете източника на напрежение.
- Проверете предпазителя.
- Уведомете сервиза на Kärcher.

Технически данни

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Напрежение от мрежата	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Честота	Hz	50/60	50/60	50/60
Клас защита	--	I	I	I
Предпазител, първичен	A	4,5	9	9
Изходно напрежение	VDC	24	24	24
Ток на изхода (макс.)	A	30	60	60
Характеристика на зареждане	--	IUI с изравнителен заряд	IUI с изравнителен заряд	IUI с изравнителен заряд
Околна температура	°C	0-40	0-40	0-40
Влажност на въздуха, не оросяваща	%	0-90	0-90	0-90
Тегло	kg	1,75	2	2
Вид защита	--	IP 21	IP 21	IP 21
Размери (височина x широчина x дълбочина)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Laadimiseseade



Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi originaal-kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

Sihipärane kasutamine

- 6.654-143.0
Tehases KM 100/100 R Bp sisse integreeritud.
Laadija sobib ainult PzS-pliikude laadimiseks, mille nimipinge on 24 V ja nimimaht 240 Ah.
 - 6.654-188.0
Tehases KM 120/150 R Bp sisse integreeritud.
Laadija sobib ainult PzS-pliikude laadimiseks, mille nimipinge on 24 V ja nimimaht 400 Ah.
 - 6.654-327.0
KM 125/130 R Bp väline laadija.
Laadija sobib ainult PzS-pliikude laadimiseks, mille nimipinge on 24 V ja nimimaht 400 Ah.
Märkus: Kaasasolevat kaablit ja hoidikut pole selle välise laadija jaoks vaja.
- Laadijat ei tohi kasutada välitingimustes, liiklusteel plahvatusohtlikes ruumides.
- Kasutage ainult Kärcheri poolt soovitatavaid akusid ja laadijaid, ainult sel juhul on kehtib teie jaoks garantiioigus.

Ohutusalsed märkused

- Seadmele paigaldatud hoiatus- ja teavitussiltidel on oluline seadme ohutu käitamise info.
 - Lisaks käesolevas kasutusjuhendis toodud märkustele tuleb järgida ka seadusandja üldisi ohutusalseliseid ja õnnetusjuhtumite vältimise eeskirju.
 - Hoidke lapsed laadurist eemal.
 - Laadijat ei tohi muuta.
 - Laadijat tohivad remontida ainult spetsialistid.
 - Tagage korralik gaaside äratõmme.
 - Laadimiskohas ei tohi olla põlevaid, hõõguvaid ega sädemeid eraldavaid materjale.
 - Kandke kaitseriietust ja kaitseprille.
 - Akudega töötamise ajal ei tohi puutuda nägu ega silmi; söövituseht.
- ⚠ **OHT**
Plahvatusoht!
Sobimatute akude ühendamisel võib aku liigselt gaase eraldada, keema minna või plahvatada.
- ⚠ **OHT**
Akude laadimisel võivad tekkida väga plahvatusohtlikud gaasid.
- ⚠ **Oht**
Tule- ja plahvatusoht!
→ Suitsetamine ja lahtine tuli on keelatud.
→ Ruumid, kus laetakse akusid, peavad olema hästi ventileeritud, sest laadimisel tekib väga plahvatusohtlik gaas.
- ⚠ **Oht**
Happepõletuse oht!
→ Silma või nahale pritsunud hape tuleb ära loputada suure hulga puhta veega.

→ Seejärel pöörduge viivitamatult arsti poole.

→ Saastunud rõivaid peske veega.

TÄHELEPANU

Järgige pühkimismasina kasutusjuhendis sisalduvaid laadimisprotsessi juhiseid!

Üldmärkusi

Kui märkate toodet lahti pakkides transpordil tekkinud kahjustusi, teatage sellest kauba müünud ettevõttele.

- Laadija tüüp on näha tüübisildil.
- Kogu laadimisprotsessi juhtimine ja suunamine käib elektrooniliselt.
- Laadimise juhtimine suurendab akude eluiga.

Keskkonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid ja akud sisaldavad aineid, mis ei tohi sattuda keskkonda. Palun likvideerige vanad seadmed, patareid ja akud seetõttu vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.com/REACH

Garantii

Et garantiioigus säiliks, tuleb garantiiajal kõik teenindus- ja hooldustööd lasta läbi viia KÄRCHERI müügiesinduses.

Enne seadme kasutuselevõttu

⚠ OHT

Niiskus kahjustab akulaadijat ja võib tekitada elektrilööke.

Aku laadimisruum/paigalduskoht

- Laadimiskoht peab olema kuiv, tolmu- vaba ja hästi õhutatud.
- Piisava jahutuse tagamiseks peab kattega laadijale jätma igast küljest vähemalt 10 cm vaba ruumi.
- Seadme kõik lahtised õhupilud peavad jääma vabalt ligipääsetavateks.
- Laadija katele ei tohi asetada ühtki eset.
- Seadet tuleb kaitsta elektrit juhtiva tolmu (nt nõgi, metalliaastud jms) eest.

Kasutuselevõtt

→ Avage pühkimismasina kate ja kindlustage vajadusel hoidevardaga.

MÄRKUS

Kate peab olema kogu laadimisprotsessi ajal avatud.

Laadimisprotsess integreeritud laaduriga seadmete korral

TÄHELEPANU

Järgige pühkimismasina kasutusjuhendis sisalduvaid laadimisprotsessi juhiseid!

- Ärge laadimiskaablit aku küljest lahutage.
- Ühendage laadija vooluvõrku.

Laadimisprotsess välise laadijaga seadmete puhul

TÄHELEPANU

Järgige pühkimismasina kasutusjuhendis sisalduvaid laadimisprotsessi juhiseid!

- Lahutage aku pistik ja ühendage külge laaduri laadimiskaabel.
- Ühendage laadija vooluvõrku.

Käsitsemine

⚠ OHT

Sisselülitatud laadija korral ärge ühendage kunagi laadimiskaablit kinni ega lahti. Vastasel korral võib laadija kahjustuda või laadimiskaabel sädemeid heita.

Laadimisoleku näit



oranž	Akut laetakse
roheline	Aku on laetud
punane	Aku ei ole ühendatud, tühi ega defektne
punane, vilkuv	Aku on defektne

Kasutuselt võtmine

- Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja ja pange selleks etnähitud hoidikusse.

Abi häirete korral

Laadija ei reageeri

- Kontrollige pingesallikat.
- Kontrollige kaitset.
- Teatage KÄRCHERI klienditeenindusele.

Tehnilised andmed

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Võrgupinge	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Sagedus	Hz	50/60	50/60	50/60
Elektriohutusklass	--	I	I	I
Kaitse, primaarne	A	4,5	9	9
Algne pinge	VDC	24	24	24
Väljundvool (max)	A	30	60	60
Laadimise indikaatorjoon	--	IUI kompenseeriva laadimisega	IUI kompenseeriva laadimisega	IUI kompenseeriva laadimisega
Ümbritsev temperatuur	°C	0-40	0-40	0-40
Õhuniiskus, mitteniisutav	%	0-90	0-90	0-90
Kaal	kg	1,75	2	2
Kaitse liik	--	IP 21	IP 21	IP 21
Mõõtmed (K x L x S)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Lādētājs



Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju, rīkojieties saskaņā ar to un saglabājiet to vēlākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

- 6.654-143.0
Rūpnīcā iebūvēta KM 100/100 R Bp iekārtā.
Uzlādes ierīce ir piemērota tikai PzS svina akumulatoru uzlādei ar 24 V nominālo spriegumu un 240 Ah nominālo kapacitāti.
 - 6.654-188.0
Rūpnīcā iebūvēta KM 120/150 R Bp iekārtā.
Uzlādes ierīce ir piemērota tikai PzS svina akumulatoru uzlādei ar 24 V nominālo spriegumu un 400 Ah nominālo kapacitāti.
 - 6.654-327.0
Ārēja uzlādes ierīce, paredzēta KM 125/130 R Bp iekārtai.
Uzlādes ierīce ir piemērota tikai PzS svina akumulatoru uzlādei ar 24 V nominālo spriegumu un 400 Ah nominālo kapacitāti.
Norādījums: Pievienotais kabelis un turētājs šai ārējai uzlādes ierīcei nav nepieciešami.
- ➔ Uzlādes ierīci aizliegts izmantot ārpus telpām, uz satiksmes ceļiem vai sprādzienbīstamās telpās.
- ➔ Izmantojiet tikai Kärcher ieteiktos akumulatorus un lādētājus, jo tikai tā saglabājas garantija.

Drošības norādījumi

- ➔ Ierīcei piestiprinātās brīdinājuma un norādījumu plāksnītes sniedz svarīgas norādes par tās drošu ekspluatāciju.
- ➔ Kopā ar lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ir jāņem vērā likumdevēja vispārīgie drošības tehnikas noteikumi un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.
- ➔ Sargiet bērnus no akumulatoriem un lādētājiem.
- ➔ Uzlādes ierīcei aizliegts veikt jebkādu pārveidi.
- ➔ Uzlādes ierīci drīkst remontēt tikai speciālisti.
- ➔ Nodrošiniet nevainojamu gāzu novadīšanu.
- ➔ Uzlādes vietas tuvumā ir aizliegta jebkādu degošu, kvēlojošu vai dzirkstejošu materiālu atrašanās.
- ➔ Lietojiet aizsargapģērbu un aizsargbrilles.
- ➔ Strādājot ar akumulatoru, neaizskariet seju vai acis; apdeguma apdraudējums kodīgu vielu iedarbībā.

⚠ BĪSTAMI

Sprādzienbīstamība!

Pieslēdzot nepiemērotas akumulatoru baterijas, akumulators var pārmērīgi izdalīt gāzi, uzvarīties un eksplodēt.

⚠ BĪSTAMI

Akumulatora uzlādes laikā var veidoties eksplozīvās gāzes.

⚠ BĪSTAMI

Ugunsgrēka izcelšanās un sprādzienbīstamība!

- ➔ Smēķēšana un atklāta uguns ir aizliegta.
- ➔ Telpas, kurās uzlādē baterijas, labi jāvēdina, jo lādējot rodas sprādzienbīstama gāze.

⚠ BĪSTAMI

Ķīmisko apdegumu bīstamība!

- ➔ Ja skābes šķakatas nokļuvušas acīs vai uz ādas, izskalojiet vai noskalojiet ar lielu daudzumu ūdens.
 - ➔ Pēc tam nekavējoties griežieties pie ārsta.
 - ➔ Neīro apģērbu izmazgājiet ar ūdeni.
- IEVĒRĪBAI**
Ievērojiet slaucīšanas iekārtas lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus attiecībā uz uzlādes procesu!

Vispārējās piezīmes

Ja jūs ierīcei konstatējat transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoši sazinieties ar Jūsu iegādātās preces izplatītāju.

- Uzlādes ierīces tipu var nolasīt uz ierīces tipa plāksnītes.
- Viss uzlādes process tiek vadīts un regulēts elektroniski.
- Pateicoties uzlādes vadībai tiek paildzināts akumulatora darbmužs.

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar majsaimniecības atkritumiem, bet nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas un akumulatori satur vielas, kuras nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Šī iemesla dēļ lūdzam izmantot vecās ierīces, baterijas un akumulatorus atbilstošos atkritumu konteineros.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

www.kaercher.com/REACH

Garantija

Lai saglabātu garantijas prasības, visi servisa un apkopes darbi garantijas termiņa laikā ir jāveic autorizētam KÄRCHER specializētajam tirgotājam.

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas

⚠ BĪSTAMI

Mitrumš bojā akumulatora uzlādes ierīci un var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

Akumulatora uzlādes telpa / uzstādīšanas vieta

- Uzlādes norises vietai jābūt sausai, bez putekļiem un labi vēdinātai.
- Lai nodrošinātu pietiekamu dzesēšanu, ap uzlādes ierīci ar pārsegu no visām pusēm jābūt vismaz 10 cm brīvai atstarpei.
- Visām ierīces gaisa spraugām jāpaliek brīvi pieejamām.

- Uz uzlādes ierīces pārsega nedrīkst novietot nekādus priekšmetus.
- Ierīce jāaizsargā no strāvu vadošiem putekļiem (piemēram, kvēpiem, metāla skaidām, ...).

Ekspluatācijas uzsākšana

- ➔ Atveriet slaucīšanas iekārtas vāku un, ja nepieciešams, nostipriniet to ar balststieni.

NORĀDĪJUMS

Vākam ir jāpaliek atvērtam visa uzlādes procesa laikā.

Uzlādēšanas process iekārtām ar iebūvētu uzlādes ierīci

IEVĒRĪBAI

Ievērojiet slaucīšanas iekārtas lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus attiecībā uz uzlādes procesu!

- ➔ Neatvienojiet uzlādes kabeli no akumulatora.
- ➔ Pieslēdziet uzlādes ierīci elektrotīklam.

Uzlādes process iekārtām ar ārējo uzlādes ierīci

IEVĒRĪBAI

Ievērojiet slaucīšanas iekārtas lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus attiecībā uz uzlādes procesu!

- ➔ Atvienojiet akumulatora kontaktspraudni un pieslēdziet lādētāja uzlādes vadu.
- ➔ Pieslēdziet uzlādes ierīci elektrotīklam.

Apkalpošana

⚠ BĪSTAMI

Uzlādes kabeli nekad nepievienojiet vai neatvienojiet laikā, kad uzlādes ierīce ir ieslēgta. Pretējā gadījumā tas var sabojāt uzlādes ierīci vai arī izraisīt uzlādes kabeļa dzirksteļošanu.

Uzlādes līmeņa indikācija



oranžs	Akumulators uzlādējies
zaļa	Akumulators ir uzlādējies
sarkana	Akumulators nav pievienots, ir pilnībā izlādēts vai bojāts
Sarkana, mirgo	Akumulatora defekts

Ekspluatācijas pārtraukšana

- ➔ Izvelciet elektrotīkla spraudni no kontaktligzdas un ievietojiet to tam paredzētajā turētājā.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Uzlādes ierīce nereaģē

- ➔ Pārbaudiet sprieguma avotu.
- ➔ Pārbaudiet drošinātāju.
- ➔ Informējiet KÄRCHER klientu servisu.

Tehniskie dati

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Barošanas tīkla spriegums	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Frekvence	Hz	50/60	50/60	50/60
Izolācijas klase	--	I	I	I
Drošinātājs, primārais	A	4,5	9	9
Izejas spriegums	VDC	24	24	24
Izejas strāva (maks.)	A	30	60	60
Uzlādes raksturliktne	--	IUI ar izlīdzinošo uzlādi	IUI ar izlīdzinošo uzlādi	IUI ar izlīdzinošo uzlādi
Apkārtējās vides temperatūra	°C	0-40	0-40	0-40
Gaisa mitrums, neaprasojis	%	0-90	0-90	0-90
Svars	kg	1,75	2	2
Aizsardzība	--	IP 21	IP 21	IP 21
Izmēri (A x P x D)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Įkroviklis



prieš pirmą kartą pradėdant naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią naudojimo instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja būtų galima naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

Naudojimas pagal paskirtį

- 6.654-143.0
Gamykloje įmontuotas į KM 100/100 R Bp
Įkroviklis skirtas tik PzS švino baterijoms, kurių nominalioji įtampa yra 24 V, o nominalioji talpa – 240 Ah, įkrauti.
 - 6.654-188.0
Gamykloje įmontuotas į KM 120/150 R Bp
Įkroviklis skirtas tik PzS švino baterijoms, kurių nominalioji įtampa yra 24 V, o nominalioji talpa – 400 Ah, įkrauti.
 - 6.654-327.0
Išorinis įkroviklis, skirtas KM 125/130 R Bp.
Įkroviklis skirtas tik PzS švino baterijoms, kurių nominalioji įtampa yra 24 V, o nominalioji talpa – 400 Ah, įkrauti.
Pastaba: Pridėtas kabelis ir laikiklis šiam išoriniam įkrovikliui nereikalingi.
- Įkroviklio nenaudokite atviroje vietoje, ant susisiekiimo kelių ir sprogioje aplinkoje.
- Naudokite tik „Kärcher“ rekomenduojamas baterijas ir įkroviklius, nes tokiu atveju taikoma garantija.

Saugos reikalavimai

- Ant įrenginio pritvirtintuose įspėjamosiuose ženkluose ir nurodymų lentelėse pateikiama svarbi informacija, reikalinga norint saugiai naudoti prietaisą.
 - Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.
 - Saugokite vaikus nuo baterijų ir įkroviklių.
 - Jokiu būdu neatlikite jokių įkroviklio pakeitimų.
 - Įkroviklį taisyti gali tik kvalifikuoti darbuotojai.
 - Užtikrinkite nepriekaištingą dujų išleidimą.
 - Bet kokios degančios, rusenančios ar kibirkščiuojančios medžiagos šalia įkrovimo vietos yra draudžiamos.
 - Dėvėkite apsauginius drabužius ir apsauginius akinius.
 - Dirbdami su baterijomis nelieskite veido ar akių – išsėdinimo pavojus.
- ⚠ **PAVOJUS**
Sprogimo pavojus!
Jungiant su netinkama baterija ji gali išskirti per daug dujų, išvirti ir sprogti.
- ⚠ **PAVOJUS**
Įkraunant baterijas gali susidaryti ypač sprogių dujų.
- ⚠ **Pavojus**
Gaisro ir sprogimo pavojus!

- Draudžiama rūkyti ir naudoti atviros ugnies šaltinius.
- Užtikrinkite pakankamą patalpą, kurioje įkraunamos baterijos vėdinimą, nes įkraunant baterijas išsiskiria ypač sprogios dujos.

⚠ PAVOJUS

Išsėdinimo pavojus!

- Į akis ar ant odos užtiškusią rūgštį gaušiai nuplaukite švariu vandeniu.
- Po to nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Užterštus drabužius išplaukite vandeniui.

DĖMESIO

Įkraudami laikykitės šluojamosios mašinos gamintojo naudojimo instrukcijos nurodymų.

Bendrieji nurodymai

Išpakuodami įrenginį pastebėję transportavimo metu padarytų pažeidimų, praneškite pardavėjui.

- Įkroviklio tipas pateiktas prietaiso duomenų lentelėje.
- Visas įkrovimas valdomas ir reguliuojamas elektroniniu būdu.
- Valdant įkrovimą padidinamas baterijos eksploatavimo laikas.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonei. Akumuliatoriuose ir baterijose yra medžiagų, kurios negali patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus, baterijas ir akumuliatorius šalinkite per atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

www.kaercher.com/REACH

Garantija

Garantija suteikiama tik tais atvejais, kai garantijos teikimo laikotarpiu visus techninės priežiūros darbus pagal techninės priežiūros žurnalą atlieka įgaliotas „Kärcher“ pardavėjas.

Prieš pradėdant naudoti

⚠ PAVOJUS

Drėgmė pažeidžia baterijos įkroviklį ir gali sukelti elektros smūgį.

Baterijų įkrovimo patalpa / pastatymo vieta

- Įkrovimo vieta turi būti sausa, nedulkėta ir gerai vėdinama.
- Siekiant užtikrinti pakankamą vėdinimą, aplink įkroviklį su dangčiu iš visų pusių reikia palikti bent 10 cm laisvą erdvę.
- Visos laisvos prietaiso oro angos turi būti laisvai pasiekiamos.
- Nedėkite jokių daiktų ant įkroviklio dangčio.

- Prietaisas turi būti apsaugotas nuo elektrai laidžių dulkių (pvz., suodžių, metalo dulkių...).

Naudojimo pradžia

- Atidarykite šluojamosios mašinos gaubtą ir, jei reikia, pritvirtinkite atraminį strypą.

PASTABA

Gaubtas turi būti atidarytas per visą įkrovimo laiką.

Prietaisų su įmontuotu įkrovikliu įkrovimas

DĖMESIO

Įkraudami laikykitės šluojamosios mašinos gamintojo naudojimo instrukcijos nurodymų.

- Neatjunkite įkrovimo kabelio nuo baterijos.

- Įkroviklio tinklo kištuką įkiškite į lizdą.

Prietaisų su išoriniu įkrovikliu įkrovimas

DĖMESIO

Įkraudami laikykitės šluojamosios mašinos gamintojo naudojimo instrukcijos nurodymų.

- Nuo įkroviklio atjunkite baterijų kištuką ir prijunkite maitinimo laidą.

- Įkroviklio tinklo kištuką įkiškite į lizdą.

Valdymas

⚠ PAVOJUS

Įkrovimo kabelio niekada neįjunkite ar neišjunkite, kai įjungtas įkroviklis. Kitu atveju galima pažeisti įkroviklį arba ant įkrovimo kabelio gali susidaryti kibirkštys.

Įkrovimo būklės indikatorius



oranžinė	Baterija kraunama
žalia	Baterija įkrauta
raudonas	Baterija neprijungta, išsikrovusi arba sugedusi
mirksi raudonai	Baterija sugedusi

Naudojimo nutraukimas

- Ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo ir padėkite j tam numatytą laikiklį.

Pagalba gedimų atveju

Įkroviklis nereaguoja

- Patikrinti įtampos šaltinį.
- Patikrinkite saugiklį.
- Kreipkitės į „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnybą.

Techniniai duomenys

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Tinklo įtampa	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Dažnis	Hz	50/60	50/60	50/60
Apsaugos klasė	--	I	I	I
Saugiklis, pirminis	A	4,5	9	9
Išvado įtampa	VDC	24	24	24
Išėjimo srovė (didž.)	A	30	60	60
Įkrovimo charakteristika	--	IUI su vienodinamuoju įkrovimu	IUI su vienodinamuoju įkrovimu	IUI su vienodinamuoju įkrovimu
Aplinkos temperatūra	°C	0-40	0-40	0-40
Oro drėgmė, nesvarbi	%	0-90	0-90	0-90
Svoris	kg	1,75	2	2
Saugiklio rūšis	--	IP 21	IP 21	IP 21
Matmenys (aukštis x plotis x gylis)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265

Зарядний пристрій



Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, дійте відповідно до наведених у ній вказівок і збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

Правильне застосування

- 6.654-143.0
На заводі вбудований у КМ 100/100 R Вр.
Зарядний пристрій призначений тільки для заряджання тягових свинцевих акумуляторних батарей з панцирними електродами номінальною напругою 24 В та номінальною ємністю 240 А•год.
 - 6.654-188.0
На заводі вбудований у КМ 120/150 R Вр.
Зарядний пристрій призначений тільки для заряджання тягових свинцевих акумуляторних батарей з панцирними електродами номінальною напругою 24 В та номінальною ємністю 400 А•год.
 - 6.654-327.0
Зовнішній зарядний пристрій для КМ 125/130 R Вр.
Зарядний пристрій призначений тільки для заряджання тягових свинцевих акумуляторних батарей з панцирними електродами номінальною напругою 24 В та номінальною ємністю 400 А•год.
Примітка: кабель, що додається, та тримач не потрібні для цього зовнішнього зарядного пристрою.
- ➔ Заборонено використовувати зарядний пристрій на відкритому повітрі, транспортних шляхах або у вибухонебезпечних приміщеннях.
 - ➔ Використовувати тільки рекомендовані Kärcher акумулятори та зарядні пристрої, тільки в цьому випадку приймаються претензії по гарантії.

Правила безпеки

- ➔ *Наявні на пристрої попереджувальні знаки та таблички надають важливі вказівки для безпечної експлуатації пристрою.*
- ➔ *Разом із вказівками в цій інструкції для експлуатації слід враховувати загальні правила техніки безпеки та норми для попередження нещасних випадків згідно законодавству.*
- ➔ *Не допускати дітей до акумуляторів та зарядного пристрою.*
- ➔ *Забороняється будь-яким чином змінювати зарядний пристрій.*
- ➔ *Ремонт пристрою може здійснюватися тільки спеціалістами.*
- ➔ *Забезпечити належне відведення газів.*
- ➔ *Забороняється знаходження поблизу місця заряджання будь-яких палаючих, розжарених матеріалів або матеріалів, що іскрять.*

➔ Використовувати захисний одяг та захисні окуляри.

➔ Під час роботи з акумуляторами не торкатися обличчя або очей: небезпека хімічного опіку.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху!

У разі підключення невідповідних акумуляторів існує ризик надмірного виділення газів, закипання та вибуху акумулятора.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Під час заряджання акумуляторів можуть виділятися газу, що легко вибухають.

⚠ Обережно!

Небезпека загоряння й вибуху!

➔ *Забороняється паління й розведення відкритого вогню.*

➔ *Приміщення, у якому заряджаються акумулятори, повинне добре провітрюватися, тому що при зарядці виділяється газ, що легко вибухає.*

⚠ Обережно!

Небезпека хімічних опіків!

➔ *При влученні бризок електроліту в очі або на шкіру промити великою кількістю чистої води.*

➔ *Після цього негайно звернутися до лікаря.*

➔ *Брудний одяг запрати.*

УВАГА

Дотримуватись вказівок щодо процесу заряджання, які містяться в інструкції з експлуатації підмітальної машини.

Загальні вказівки

Якщо при розпакуванні були виявлені пошкодження від транспортування, негайно сповістіть про це магазин, де ви купили прилад.

- Тип зарядного пристрою зазначений на заводській табличці пристрою.
- Керування та регулювання усього процесу заряджання відбувається в електронний спосіб.
- Завдяки керуванню процесом заряджання збільшується строк служби акумуляторів.

Захист навколишнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для на переробку.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Батареї та акумулятори містять речовини, які не повинні потрапляти у довкілля. Утилізуйте, будь ласка, старі пристрої, батареї та акумулятори через відповідні системи збору відходів.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:

www.kaercher.com/REACH

Гарантія

Для збереження права на гарантійне обслуговування всі роботи з технічного й профілактичного обслуговування протягом гарантійного періоду повинні проводитися вповноваженою спеціалізованою торговельною організацією фірми KÄRCHER.

Перед початком роботи

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Волога пошкоджує зарядний пристрій акумуляторів та може спричинити удар електричним струмом.

Акумуляторна/місце встановлення

- Заряджання акумуляторів повинно відбуватися у сухому, очищеному від пилу та добре провітрюваному місці.
- Для достатнього охолодження з усіх боків зарядного пристрою з кожухом повинен бути забезпечений вільний простір мінімум 10 см.
- Усі вільні вентиляційні щілини пристрою повинні бути відкритими.
- Забороняється ставити будь-які предмети на кожух зарядного пристрою.
- Слід забезпечити захист пристрою від електропровідного пилу (наприклад, сажі, металевої стружки тощо).

Введення в експлуатацію

➔ Відкрити кришку підмітальної машини та у разі необхідності зафіксувати штангою.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Під час усього процесу заряджання кришка має бути відкритою.

Процес заряджання у приладах із вбудованим зарядним пристроєм

УВАГА

Дотримуватись вказівок щодо процесу заряджання, які містяться в інструкції з експлуатації підмітальної машини.

➔ Не від'єднувати зарядний кабель від акумулятора.

➔ Підключити зарядний пристрій до мережі.

Процес заряджання у приладах із зовнішнім зарядним пристроєм

УВАГА

Дотримуватись вказівок щодо процесу заряджання, які містяться в інструкції з експлуатації підмітальної машини.

➔ Від'єднати штекер акумулятора та приєднати зарядний кабель зарядного пристрою.

➔ Підключити зарядний пристрій до мережі.

Експлуатація

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Забороняється приєднувати або від'єднувати зарядний кабель у разі ввімкненого зарядного пристрою. Інакше зарядний пристрій може бути пошкоджений або це призведе до утворення іскор на зарядному кабелі.

Індикація стану зарядки



Зняття з експлуатації

- Витягнути штепсельну вилку з розетки та покласти у спеціальний тримач.

Допомога у випадку неполадок

Зарядний пристрій не реагує

- Перевірити джерело напруги.
- Перевірити запобіжник.
- Звернутися в сервісну службу KÄRCHER.

жовтогарячий	Акумулятор заряджається
зелений	Акумулятор заряджений
червоний	Акумулятор не приєднаний, глибоко розряджений або пошкоджений
Червоний, блимає	Акумулятор пошкоджений

Технічні характеристики

		6.654-143.0	6.654-188.0	6.654-327.0
Номинальна напруга	V	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)	230 (-10%/+15%)
Частота	Hz	50/60	50/60	50/60
Клас захисту	--	I	I	I
Запобіжник, первинний	A	4,5	9	9
Вихідна напруга	VDC	24	24	24
Вихідний струм (макс.)	A	30	60	60
Характеристика зарядки	--	IUI із зрівнювальним зарядженням	IUI із зрівнювальним зарядженням	IUI із зрівнювальним зарядженням
Температура навколишнього середовища	°C	0-40	0-40	0-40
Вологість повітря, без утворення роси	%	0-90	0-90	0-90
Вага	kg	1,75	2	2
Ступінь захисту	--	IP 21	IP 21	IP 21
Габарити (д х ш х в)	mm	73 x 115 x 220	87 x 130 x 265	87 x 130 x 265



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

